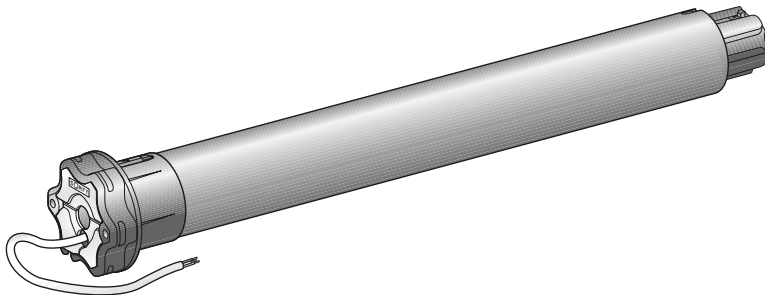


ilmo 50 WT



FR

DE

IT

NL

EN

ES

PT

EL

RU

HU

PL

CS

FR Notice d'installation**page 1**

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

DE Gebrauchsanleitung**Seite 6**

Hiermit erklärt Somfy, dass das Gerät alle grundlegenden Bestimmungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

IT Guida all'installazione**pagina 11**

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Utilizzabile in UE, CH e NO.

NL Installatiegids**bladzijde 16**

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de Europese Unie, Zwitserland en Noorwegen.

EN Installation guide**page 21**

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO.

ES Guía de instalación**página 26**

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Utilizable en UE, CH y NO.

PT Guia de instalação**página 31**

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

EL Οδηγός εγκατάστασης**σελίδα 36**

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία.

RU Инструкция**страница 41**

Настоящим фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской комиссии 1999/5/CE. Сертификат соответствия доступен по адресу интернет-сайта www.somfy.com/ce. Применимо в странах Европейского Союза, Швейцарской Конфедерации и Северо-востока Европы.

HU Beszerelési útmutató**oldalszám 46**

A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelő ségi nyilatkozat rendelkezésre áll a www.somfy.com/ce internetes címen. Amely az EU, Svájc (CH) és Norvégia (NO) esetén alkalmazható.

PL Instrukcja montażu**strona 51**

Niniejszym, firma Somfy oświadcza, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi regulacjami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Dotyczy krajów UE, Szwajcarii i Norwegii.

CS Návod k použití**strana 56**

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že zařízení odpovídá základním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce. Platí pro EU, CH a NO.

Sommaire

| | | | |
|---------------------------------------|----------|---|----------|
| 1. Introduction | 1 | 4. Mise en service | 3 |
| 2. Sécurité | 1 | 5. Utilisation | 4 |
| 2.1 Généralités | 1 | 5.1 Montée et descente du volet roulant | 4 |
| 2.2 Consignes générales de sécurité | 1 | 5.2 Détection des obstacles | 4 |
| 2.3 Consignes spécifiques de sécurité | 2 | 5.3 Protection contre le gel | 4 |
| 3. Installation | 2 | 6. Un problème avec l'ilmo 50 WT ? | 4 |
| 3.1 Préparation du moteur | 2 | 6.1 Questions et réponses | 4 |
| 3.2 Préparation du tube | 2 | 6.2 Retour en configuration d'origine | 5 |
| 3.3 Assemblage moteur - tube | 3 | 7. Caractéristiques techniques | 5 |
| 3.4 Montage de l'ensemble tube-moteur | 3 | | |
| 3.5 Câblage | 3 | | |

1. Introduction

Le moteur ilmo 50 WT est un moteur sans réglage : un simple branchement permet son utilisation. Le moteur ilmo 50 WT apprend ses fins de course automatiquement.

Le moteur ilmo 50 WT est conçu pour motoriser les volets roulants équipés de liens rigides et de butées sélectionnés selon les conditions d'utilisation décrites ci-après.

Le moteur ilmo 50 WT se monte indifféremment à droite ou à gauche. Il se commande à partir d'un point de commande de type inverseur à position fixe ou momentanée

Le moteur ilmo 50 WT est équipé :

- d'une protection contre les obstacles pour protéger le tablier du volet roulant à la descente.
- d'une protection contre le gel pour protéger le tablier du volet roulant à la montée.

2. Sécurité

2.1 Généralités

Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement la notice d'installation.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

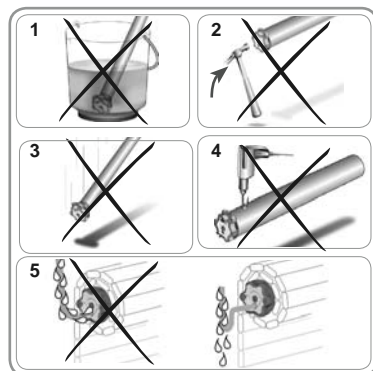
L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

2.2 Consignes générales de sécurité

Les consignes de sécurité à respecter, outre les règles d'usage, sont décrites dans cette notice et dans le document « Consignes de sécurité » qui lui est joint.

- 1) Ne jamais immerger le moteur !
- 2) Éviter les chocs !
- 3) Éviter les chutes !
- 4) Ne jamais percer le moteur !
- 5) Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !



2.3 Consignes spécifiques de sécurité

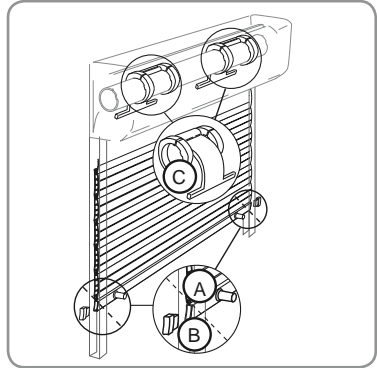
2.3.1 Volet roulant

- Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.

Le volet roulant doit être équipé de :

- butées vissées sur la lame finale – butées fixes (A) ou amovibles (B) intégrées dans les coulisses – ou d'une lame finale faisant office de butée,
- verrous ou liens rigides (C).
- S'assurer que le moteur utilisé est adapté à la taille du volet roulant afin de ne pas risquer d'endommager le volet roulant et/ou le produit Somfy.

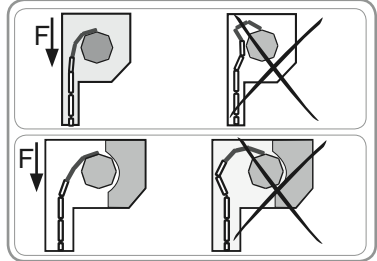
Remarque : Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité du moteur au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.



2.3.2 Verrous et liens rigides

- Après avoir fixé le volet roulant sur le tube d'enroulement, s'assurer que, lorsque le volet roulant est en position de fin de course basse, le lien rigide / le verrou est correctement placé et que la première lame entre dans les coulisses en position verticale (force F). Si besoin ajuster le nombre de lames utilisées pour améliorer la position du verrou / lien rigide lorsque le volet roulant est en fin de course basse.
- Toujours se reporter aux abaques et aux préconisations de montage du fabricant de liens rigides ou des verrous-pour sélectionner ceux adaptés au volet roulant utilisé.

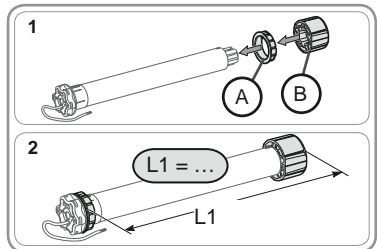
Remarque : Utiliser au moins 2 verrous ou 2 liens rigides pour fixer le volet roulant au tube d'enroulement.



3. Installation

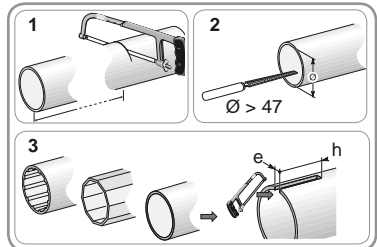
3.1 Préparation du moteur

- 1) Monter la couronne (A) et la roue (B) sur le moteur.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre la base de la tête du moteur et l'extrémité de la roue.



3.2 Préparation du tube

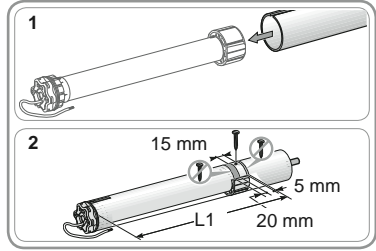
- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Assemblage moteur - tube

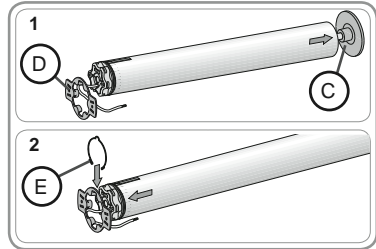
- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.
Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- 2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
 - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
 - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention ! Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.



3.4 Montage de l'ensemble tube-moteur

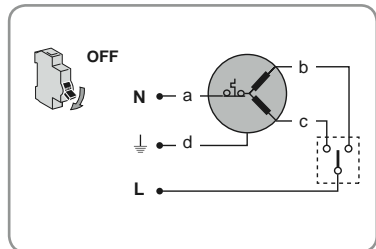
- 1) Monter et fixer l'ensemble tube-moteur sur le support embout (C) :
Remarque : S'assurer que l'ensemble tube-moteur est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-moteur de sortir de la fixation du support embout lorsque le volet roulant arrive en fin de course basse.
 - Monter l'ensemble tube-moteur sur le support moteur (D).
- 2) Mettre l'anneau d'arrêt (E) en place.



3.5 Câblage

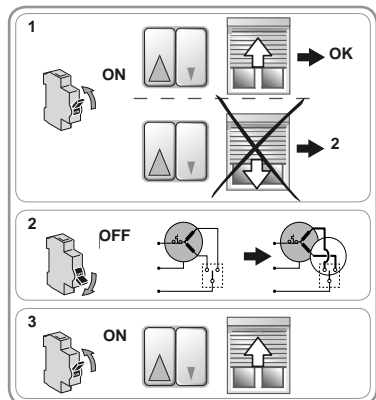
- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

| | 230 V 50 Hz | Câble |
|---|-------------|--------------|
| a | Bleu | Neutre (N) |
| b | Marron | Phase sens 1 |
| c | Noir | Phase sens 2 |
| d | Vert-Jaune | Terre |



4. Mise en service

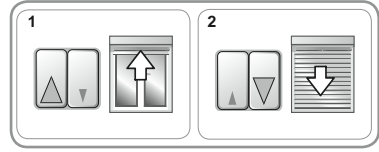
- 1) Rétablir le courant.
 - Appuyer sur le bouton « Montée » du point de commande :
 - ▶ Si le volet roulant monte, le câblage est correct et la mise en service terminée.
 - ▶ Si le volet roulant descend, passer à l'étape suivante.
- 2) Couper le courant.
 - Inverser le fil marron et le fil noir reliés au point de commande.
- 3) Rétablir le courant.
 - Appuyer sur le bouton « Montée » pour contrôler le sens de rotation.



5. Utilisation

5.1 Montée et descente du volet roulant

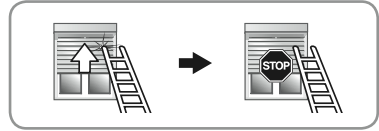
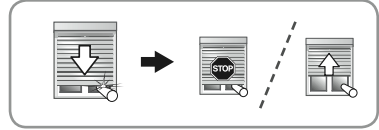
- 1) Appuyer sur le bouton « Montée » :
 - Le volet roulant monte et s'arrête en butée haute sans avoir besoin de faire de réglage.
- 2) Appuyer sur le bouton « Descente » :
 - Le volet roulant descend et s'arrête en butée basse sans avoir besoin de faire de réglage.



5.2 Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton Montée pour débloquer le volet roulant.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton Descente pour débloquer le volet roulant.



5.3 Protection contre le gel

La protection contre le gel fonctionne comme la détection des obstacles :

- Si le moteur détecte une résistance, il ne se met pas en marche pour protéger le tablier du volet roulant :
 - Le volet roulant reste en position initiale.

6. Un problème avec l'ilmo 50 WT ?

6.1 Questions et réponses

| Problèmes | Causes possibles | Solutions |
|---|---|---|
| Le volet roulant tourne dans le mauvais sens. | Le câblage est incorrect. | Contrôler le câblage et le modifier si besoin. |
| Le volet roulant ne fonctionne pas. | Le câblage est incorrect. | Contrôler le câblage et le modifier si besoin. |
| | Le moteur est au thermique. | Attendre que le moteur refroidisse. |
| | Le câble utilisé est non conforme. | Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 4 conducteurs |
| | Le point de commande n'est pas compatible. | Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin. |
| Le volet roulant s'arrête trop tôt. | Le volet roulant subit des frottements lors de ses déplacements : frottement au niveau des coulisses, du coffre, etc. | Contrôler l'installation du volet roulant et corriger les éventuels frottements. Si le problème persiste, remettre le moteur en configuration d'origine. |
| | Le moteur a été installé dans un nouveau volet roulant. | Remettre le moteur en configuration d'origine, voir chapitre «Retour en configuration d'origine ». |

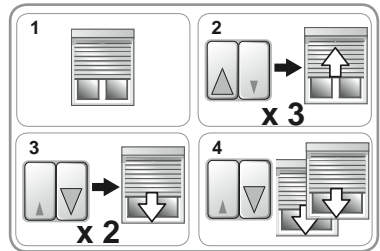
| Problèmes | Causes possibles | Solutions |
|--|--|---|
| Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course basse. | Les fixations utilisées ne sont pas adaptées. | Contrôler que le volet roulant est fixé au tube d'enroulement avec des liens rigides ou des verrous. |
| Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course haute. | Le système de blocage du volet roulant en position haute n'est pas adapté. | Contrôler que le volet roulant est équipé de butées vissées sur la lame finale, de butées fixes ou amovibles intégrées dans les coulisses ou d'une lame finale faisant office de butée. |

6.2 Retour en configuration d'origine

6.2.1 Avec le point de commande relié au volet roulant

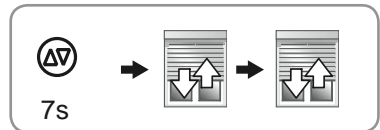
Remarque : Suivre rigoureusement chacune des 4 étapes de la procédure afin de réussir le retour en configuration d'origine.

- 1) Mettre le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) *Remarque : Répéter l'étape suivante 3 fois de suite*
 - Appuyer sur le bouton Montée jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 3) *Remarque : Répéter l'étape suivante 2 fois de suite*
 - Appuyer sur le bouton Descente jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 4) Appuyer de nouveau sur le bouton Descente jusqu'à ce que le volet roulant effectue 2 mouvements successifs dans le même sens.
 - ▶ Le moteur est réinitialisé en configuration d'origine. Reprendre la mise en service.



6.2.2 Avec le câble de réglage pour moteur électronique filaire

- Appuyer en même temps sur les boutons Montée et Descente du câble de réglage jusqu'à ce que le volet roulant effectue un premier puis un second va-et-vient.
 - ▶ Le moteur est de nouveau en configuration d'origine. Reprendre la mise en service.



7. Caractéristiques techniques

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Alimentation | 230V/50 Hz ~ |
| Température d'utilisation | - 20 °C à + 70 °C |
| Indice de protection | IP 44 |

Inhalt

| | | | |
|---------------------------------------|----------|---|-----------|
| 1. Einleitung | 6 | 4. Inbetriebnahme | 8 |
| 2. Sicherheitshinweise | 6 | 5. Bedienung | 9 |
| 2.1 Allgemeines | 6 | 5.1 Rollläden auf- und abfahren | 9 |
| 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise | 6 | 5.2 Hinderniserkennung | 9 |
| 2.3 Spezifische Sicherheitshinweise | 7 | 5.3 Festfrierschutz | 9 |
| 3. Installation | 7 | 6. Ein Problem mit dem ilmo 50 WT? | 9 |
| 3.1 Vorbereitung des Antriebs | 7 | 6.1 Fragen und Antworten | 9 |
| 3.2 Vorbereitung der Welle | 7 | 6.2 Rücksetzen auf Werkseinstellung | 10 |
| 3.3 Zusammenbau von Antrieb und Welle | 8 | 7. Technische Daten | 10 |
| 3.4 Einbau der Einheit Welle-Antrieb | 8 | | |
| 3.5 Verkabelung | 8 | | |

1. Einleitung

Der Antrieb ilmo 50 WT bedarf keiner Einstellungen: Er ist nach dem Anschließen sofort betriebsbereit. Die Endlageneinstellung des ilmo 50 WT erfolgen automatisch.

Der Antrieb ilmo 50 WT wurde zum Antrieb von Rollläden mit festen Wellenverbindern und Stopperrn, unter den im Folgenden beschriebenen Einsatzbedingungen, entwickelt.

Der Antrieb ilmo 50 WT kann sowohl rechts als auch links montiert werden. Er wird mit einem verriegelten Schalter oder Taster angesteuert.

Der Antrieb ilmo 50 WT verfügt über:

- eine Hinderniserkennung, die im Falle von Hindernissen Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Herunterfahren verhindert,
- einem Festfrierschutz, der beim Festfrieren des Rollladens Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Hochfahren verhindert.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeines

Lesen Sie vor der Montage und Nutzung des Produktes diese Montageanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produktes mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehöerteilen geprüft werden.

Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produktes.

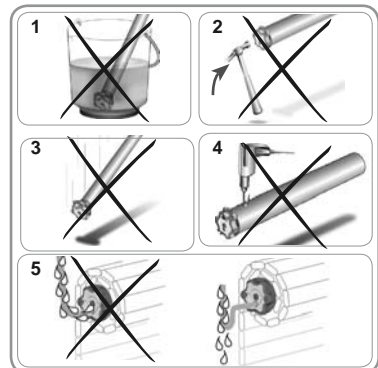
Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produktes informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise sowie die Nutzungsvorschriften werden in dieser Anleitung und in dem mitgelieferten Dokument "Sicherheitshinweise" erläutert.

- 1) Den Antrieb nie in Flüssigkeit tauchen!
- 2) Stöße vermeiden!
- 3) Den Antrieb nie fallen lassen!
- 4) Den Antrieb nie anbohren!
- 5) Eine Schleife im Versorgungskabel vorsehen, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!



2.3 Spezifische Sicherheitshinweise

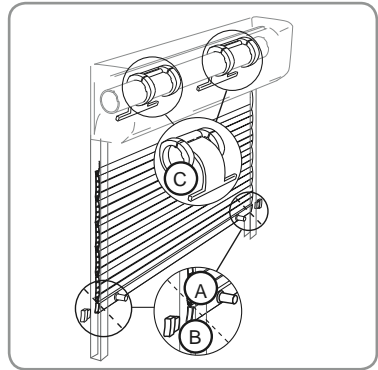
2.3.1 Rollladen

- Die Belastbarkeit des Rollladens und dessen Zubehörs überprüfen.

Der Rollladen muss mit folgenden Komponenten ausgestattet sein:

- an der Endleiste verschraubte Stopper – feste (A) bzw. abnehmbare Stopper (B) in den Führungsschienen – oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert,
 - Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder (C).
- Stellen Sie sicher, dass der Antrieb für die Rolladengröße geeignet ist, um eine Beschädigung des Rollladens und/oder des Somfy-Produktes zu vermeiden.

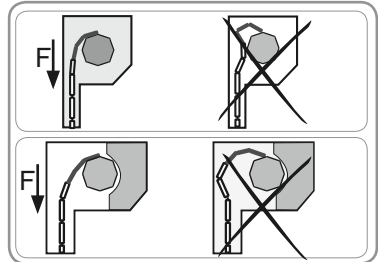
Hinweis: Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebs mit dem Rollladen und dessen Zubehör, wenden Sie sich an den Rollladen-Hersteller oder an Somfy.



2.3.2 Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder

- Stellen Sie nach dem Befestigen des Rollladens an der Welle sicher, dass, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet, der feste Wellenverbinder bzw. die Hochschiebesicherung korrekt platziert ist und dass der erste Stab senkrecht in die Führungsschienen einläuft (Kraft F). Verändern Sie gegebenenfalls die Anzahl der verwendeten Stäbe, um die Stellung der Hochschiebesicherung bzw. des festen Wellenverbinders zu korrigieren, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet.
- Ziehen Sie die Tabellen und Montageempfehlungen des Herstellers der festen Wellenverbinder bzw. der Hochschiebesicherungen zurate, um die für den jeweiligen Rollladen geeigneten Teile auszuwählen.

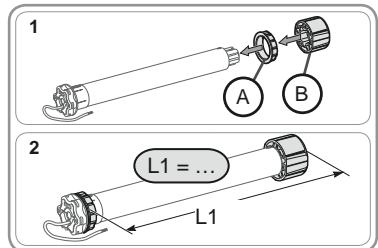
Hinweis: Verwenden Sie mindestens 2 Hochschiebesicherungen bzw. 2 feste Wellenverbinder, um den Rollladen an der Welle zu befestigen.



3. Installation

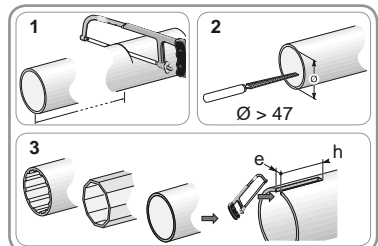
3.1 Vorbereitung des Antriebs

- 1) Montieren Sie den Adapter (A) und den Mitnehmer (B) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen Antriebskopfplatte und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



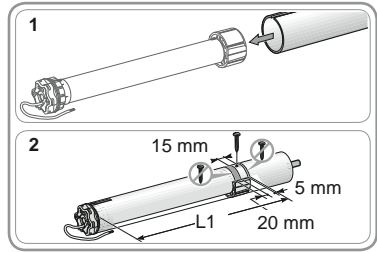
3.2 Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versetzen Sie die Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Zusammenbau von Antrieb und Welle

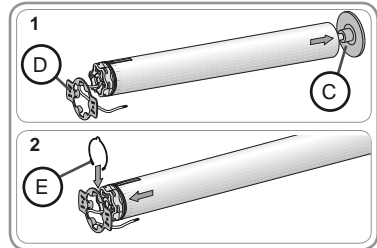
- 1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.
Positionieren Sie bei Präzisionsrohren die Aussparung auf dem Adapter.
- 2) Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben mit \varnothing 5 mm Durchmesser oder 4 Pop-Nieten aus Stahl mit \varnothing 4,8 mm Durchmesser an folgenden Stellen am Mitnehmer:
 - in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5, und
 - in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers.



Achtung! Die Schrauben bzw. Pop-Nieten dürfen nur am Adapter angebracht werden, nicht am Antrieb.

3.4 Einbau der Einheit Welle-Antrieb

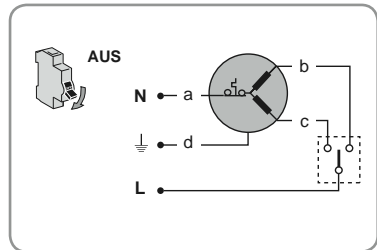
- 1) Bringen Sie die Einheit Welle-Antrieb am Gegenlager (C) an.
 Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Einheit Welle-Antrieb am Gegenlager verriegelt ist. Diese Maßnahme verhindert das Herausrutschen der Einheit Welle-Antrieb aus dem Gegenlager, wenn der Behang an seiner unteren Endlage ankommt.
 - Bringen Sie die Einheit Welle-Antrieb am Antriebslager (D) an.
- 2) Bringen Sie den Federring (E) an.



3.5 Verkabelung

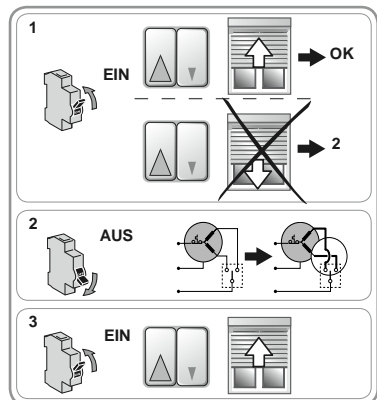
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:

| | 230 V 50 Hz | Kabel |
|---|-------------|----------------------|
| a | Blau | Neutralleiter (N) |
| b | Braun | Phase Drehrichtung 1 |
| c | Schwarz | Phase Drehrichtung 2 |
| d | Gelb-Grün | Schutzleiter |



4. Inbetriebnahme

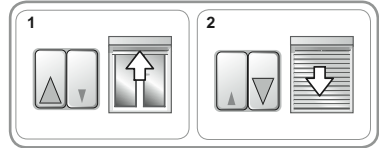
- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit:
 - ▶ Bewegt sich der Rollladen aufwärts, ist die Inbetriebnahme beendet.
 - ▶ Bewegt sich der Rollladen abwärts, gehen Sie bitte wie folgt vor.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.
 - Vertauschen Sie das braune und das schwarze Kabel an der Bedieneinheit.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie die AUF-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



5. Bedienung

5.1 Rollläden auf- und abfahren

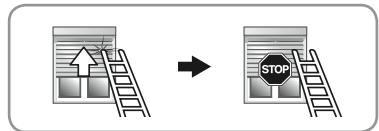
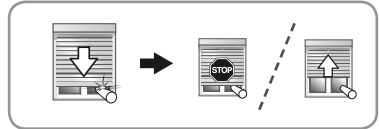
- 1) Drücken Sie die AUF-Taste:
 - ▶ Der Rollladen fährt hoch und bleibt bei Erreichen der oberen Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.
- 2) Drücken Sie die AB-Taste:
 - ▶ Der Rollladen fährt runter und bleibt bei Erreichen der unteren Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.



5.2 Hinderniserkennung

Die automatische Hinderniserkennung schützt den Rollladenpanzer vor Schäden und ermöglicht das Entfernen der Hindernisse:

- Falls der Rollladenpanzer bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - ▶ Drücken Sie die AUF-Taste, um den Rollladen in die entgegengesetzte Richtung zu fahren. Das Hindernis wird freigegeben und kann entfernt werden.
- Falls der Rollladenpanzer bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - ▶ Drücken Sie die AB-Taste, um den Rollladen zu entsperren.



5.3 Festfrierschutz

Der Festfrierschutz funktioniert wie die Hinderniserkennung:

- Erkennt der Antrieb einen Widerstand, setzt er sich nicht in Bewegung, um eine Beschädigungen des Rollladenpanzers zu vermeiden:
 - ▶ Der Rollladen verbleibt in seiner ursprünglichen Position.

6. Ein Problem mit dem ilmo 50 WT?

6.1 Fragen und Antworten

| Störungen | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|--|--|---|
| Der Rollladen bewegt sich in die falsche Richtung. | Die Verkabelung ist fehlerhaft. | Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. |
| Der Rollladen funktioniert nicht. | Die Verkabelung ist fehlerhaft. | Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. |
| | Der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist. |
| | Das verwendete Kabel ist nicht konform. | Das verwendete Kabel überprüfen und sicherstellen, dass er über 4 Leiter verfügt. |
| Der Rollladen hält zu früh an. | Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel. | Die Kompatibilität überprüfen und die Bedieneinheit ggf. austauschen. |
| | Der Rollladen unterliegt während der Bewegungen einer Reibung an den Führungsschienen, am Kasten, usw. | Kontrollieren Sie die Montage des Rollladens und korrigieren Sie eventuelle Reibstellen. Falls der Fehler weiter besteht, den Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück setzen. |
| | Der Antrieb wurde in einen neuen Rollladen eingebaut. | Setzen Sie den Antrieb auf die Werkeinstellungen zurück, siehe Kapitel "Zurücksetzen auf Werkseinstellung". |

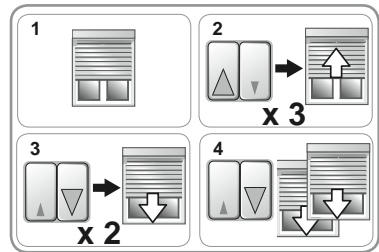
| Störungen | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|---|---|--|
| Der Rollladen hält nicht in der unteren Endlage an. | Die verwendeten Befestigungen sind nicht geeignet. | Kontrollieren Sie, ob der Rollladen mittels Wellenverbindern oder Hochschiebesicherungen an der Welle befestigt ist. |
| Der Rollladen hält nicht in der oberen Endlage an. | Das Verriegelungssystem des Rollladen in der oberen Endlage ist nicht geeignet. | Kontrollieren Sie, ob an der Endleiste verschraubte Stopper, feste bzw. abnehmbare Stopper in der Führungsschiene oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert, vorhanden sind. |

6.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

6.2.1 Mit dem Rollladen verbundene Bedieneinheit

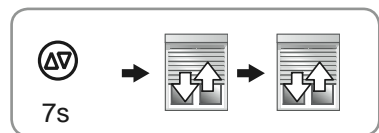
Hinweis: Befolgen Sie unbedingt jeden einzelnen der 4 nachfolgend beschriebenen Schritte, um das Zurücksetzen auf Werkseinstellung mit Erfolg durchführen zu können.

- 1) Bewegen Sie den Rollladen, bis er auf halber Höhe ist.
- 2) *Hinweis: Wiederholen Sie den Schritt 3-mal hintereinander*
 - Drücken Sie die AUF-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 3) *Hinweis: Wiederholen Sie den Schritt 2-mal hintereinander*
 - Drücken Sie die AB-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 4) Drücken Sie erneut die AB-Taste, bis der Rollladen 2 aufeinander folgende Bewegungen in die gleiche Richtung durchführt.
 - ▶ Der Antrieb ist nun auf Werkseinstellung zurück gesetzt. Nehmen Sie die Inbetriebnahme wieder auf.



6.2.2 Mit Einstellkabel für einen drahtgebundenen elektronischen Antrieb

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AUF/AB des Einstellkabels, bis der Rollladen erst eine und dann noch eine zweite Auf-/Ab-Bewegung durchführt.
 - ▶ Der Antrieb ist nun auf Werkseinstellung zurück gesetzt. Nehmen Sie die Inbetriebnahme wieder auf.



7. Technische Daten

| | |
|-------------------|---------------------|
| Betriebsspannung | 230V/50 Hz ~ |
| Temperaturbereich | - 20 °C bis + 70 °C |
| Schutzart | IP 44 |

Indice

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 1. Introduzione | 11 | 4. Messa in servizio | 13 |
| 2. Avvertenze | 11 | 5. Utilizzo | 14 |
| 2.1 Informazioni generiche | 11 | 5.1 Salita e discesa della tapparella | 14 |
| 2.2 Istruzioni generali di sicurezza | 11 | 5.2 Rilevamento degli ostacoli | 14 |
| 2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza | 12 | 5.3 Protezione contro il gelo | 14 |
| 3. Installazione | 12 | 6. Problemi con il motore ilmo 50 WT ? | 14 |
| 3.1 Preparazione del motore | 12 | 6.1 Domande e risposte | 14 |
| 3.2 Preparazione del tubo | 12 | 6.2 Ripristino della configurazione originale | 15 |
| 3.3 Assemblaggio dell'asse motorizzato | 13 | 7. Caratteristiche tecniche | 15 |
| 3.4 Montaggio dell'asse motorizzato | 13 | | |
| 3.5 Cablaggio | 13 | | |

1. Introduzione

Il motore ilmo 50 WT è un motore senza regolazione: un semplice collegamento ne permette l'utilizzo. Il motore ilmo 50 WT apprende i suoi fincorsa in modo automatico.

Il motore ilmo 50 WT è progettato per motorizzare le tapparelle dotate di cintini rigidi e stopper selezionati secondo le condizioni di utilizzo descritte di seguito.

Il motore ilmo 50 WT può essere montato indifferente a destra o a sinistra. Può essere pilotato da un invertitore a posizione fissa o momentanea.

Il motore ilmo 50 WT è equipaggiato con:

- una protezione contro gli ostacoli, per proteggere il telo della tapparella durante la discesa.
- una protezione contro il gelo, per proteggere il telo della tapparella durante la salita.

2. Avvertenze

2.1 Informazioni generiche

Prima di installare ed utilizzare il prodotto, leggere con attenzione la Guida all'installazione.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

Prima di qualsiasi installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e con gli accessori associati.

Questa guida descrive l'installazione, la messa in opera e la modalità di utilizzo del prodotto.

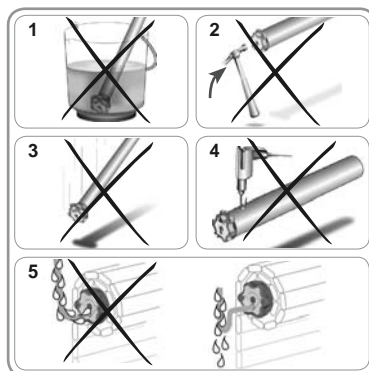
L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da Somfy non è conforme e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

2.2 Istruzioni generali di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza da rispettare, oltre alle regole d'uso, sono descritte nel presente manuale e nel documento «Istruzioni di sicurezza» allegato.

- 1) Non immergere mai il motore in un liquido!
- 2) Evitare gli urti!
- 3) Evitare che cada!
- 4) Non forare mai il motore!
- 5) Per evitare infiltrazioni d'acqua all'interno del motore posizionare il cavo di alimentazione come indicato in figura!



2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza

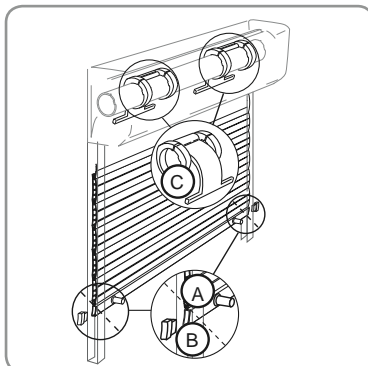
2.3.1 Tapparella

- Controllare la robustezza della tapparella e dei relativi equipaggiamenti.

La tapparella deve essere equipaggiata con:

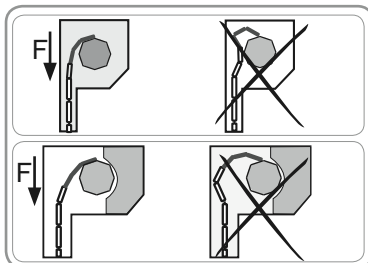
- stopper avvitati sulla stecca finale, fissi (A) o rimovibili (B) integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da fincorsa,
- blocchi antieffrazione o cintini rigidi (C).
- Accertarsi che il motore utilizzato sia adatto alle dimensioni della tapparella per evitare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.

Nota: Per ottenere informazioni sulla compatibilità del motore rispetto alla tapparella e agli accessori, rivolgersi al costruttore della tapparella o a Somfy.



2.3.2 Blocchi antieffrazione e cintini rigidi

- Dopo aver fissato la tapparella sul tubo di avvolgimento, controllare che, quando la tapparella si trova in posizione di fincorsa inferiore, il cintino rigido/il blocco antieffrazione sia posizionato correttamente e che la prima stecca entri nella guida in posizione verticale (forza F). Se necessario modificare il numero di stecche per migliorare la posizione del blocco antieffrazione/cintino rigido quando la tapparella si trova a fincorsa inferiore.
- Fare sempre riferimento ai monogrammi e alle istruzioni di montaggio del fabbricante dei cintini rigidi o dei blocchi antieffrazione per selezionare quelli adatti alla tapparella utilizzata.

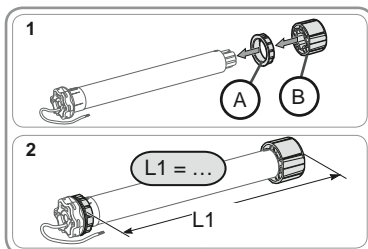


Attenzione: Utilizzare almeno 2 blocchi antieffrazione o 2 cintini rigidi per fissare la tapparella al tubo di avvolgimento.

3. Installazione

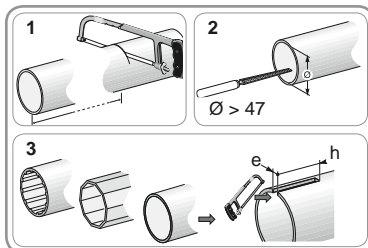
3.1 Preparazione del motore

- 1) Montare la corona (A) e la ruota (B) sul motore.
- 2) Misurare la lunghezza (L1) tra la base della testa del motore e l'estremità della ruota.



3.2 Preparazione del tubo

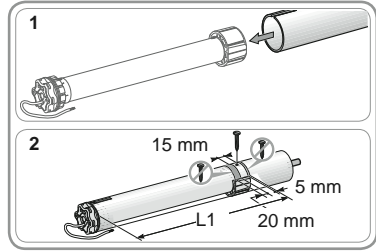
- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le misure indicate:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Assemblaggio asse motorizzato

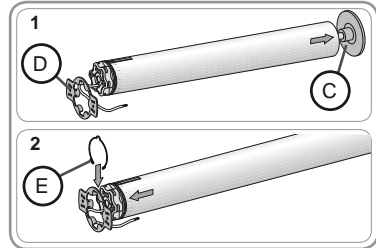
- 1) Inserire il motore nel tubo di avvolgimento.
Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura tagliata sulla corona.
- 2) Fissare il tubo di avvolgimento sulla ruota con 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati:
 - ad almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
 - a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota.

Attenzione! Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.



3.4 Montaggio dell'asse motorizzato

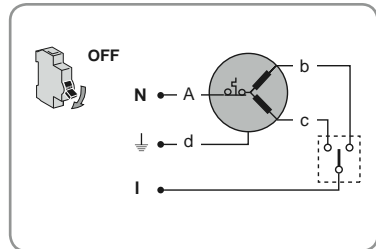
- 1) Montare e fissare l'asse motorizzato sul supporto calotta (C):
Nota: Accertarsi che l'asse motorizzato sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione permette di evitare che l'asse motorizzato fuoriesca dal fissaggio del supporto calotta quando la tapparella arriva al fincorsa inferiore.
- Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (D).
- 2) Fissare la molla di fissaggio (E).



3.5 Cablaggio

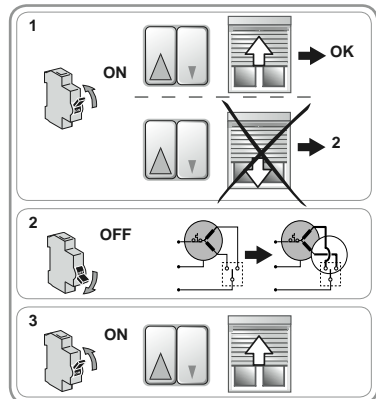
- Disinserire l'alimentazione di rete.
- Collegare il motore come indicato nella tabella riportata in basso:

| | 230 V 50 Hz | Cavo |
|---|--------------|------------------|
| a | Blu | Neutro (N) |
| b | Marrone | Fase rotazione 1 |
| c | Nero | Fase rotazione 2 |
| d | Verde-Giallo | Terra |



4. Messa in funzione

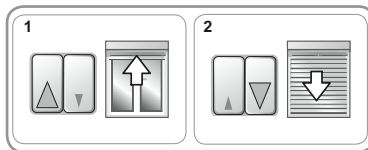
- 1) Reinserrire la corrente.
 - Premere il pulsante «Salita» dal punto di comando:
 - Se la tapparella sale, il cablaggio è corretto e la messa in funzione è terminata.
 - Se la tapparella scende, passare alla fase successiva.
- 2) Togliere tensione.
 - Invertire il cavo marrone e il cavo nero collegati al punto di comando.
- 3) Reinserrire la corrente.
 - Premere il pulsante «Salita» per controllare il senso di rotazione.



5. Utilizzo

5.1 Salita e discesa della tapparella

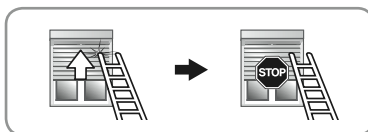
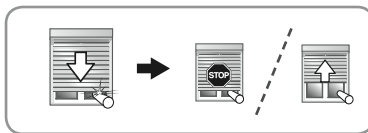
- 1) Premere il pulsante «Salita»:
 - ▶ La tapparella sale e si arresta al finecorsa superiore senza necessità di effettuare regolazioni.
- 2) Premere il pulsante «Discesa»:
 - ▶ La tapparella scende e si arresta al finecorsa inferiore senza necessità di effettuare regolazioni.



5.2 Rilevamento degli ostacoli

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il telo della tapparella e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la discesa, la tapparella si arresta automaticamente:
 - ▶ Premere il pulsante Salita per sbloccare la tapparella.
- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la salita, la tapparella si arresta automaticamente.
 - ▶ Premere il pulsante Discesa per sbloccare la tapparella.



5.3 Protezione contro il gelo

La protezione contro il gelo funziona come il rilevamento degli ostacoli:

- Se il motore rileva una resistenza, non entra in funzione, al fine di proteggere il telo della tapparella:
 - ▶ la tapparella resta nella posizione iniziale.

6. Problemi con il motore ilmo 50 WT ?

6.1 Domande e risposte

| Problemi | Possibili cause | Soluzioni |
|--|--|--|
| La tapparella ruota nel senso sbagliato. | Il cablaggio non è corretto. | Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario. |
| La tapparella non funziona. | Il cablaggio non è corretto. | Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario. |
| | Il motore si è surriscaldato. | Attendere che il motore si raffreddi. |
| | Il cavo utilizzato non è conforme. | Controllare il cavo utilizzato e accertarsi che possieda 4 conduttori |
| | Il trasmettitore non è compatibile. | Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario. |
| La tapparella si ferma troppo presto. | La tapparella è sottoposta a sfregamenti durante i suoi spostamenti: sfregamento al livello delle guide, del cassone, ecc. | Controllare l'installazione della tapparella e eliminare gli eventuali punti di sfregamento. Se il problema permane, ripristinare la configurazione originale del motore. |
| | Il motore è stato installato in una nuova tapparella. | Ripristinare la configurazione originale del motore, vedere sezione "Ripristino della configurazione originale". |

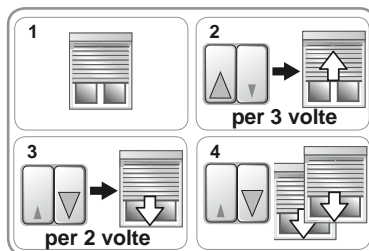
| Problemi | Possibili cause | Soluzioni |
|--|---|---|
| La tapparella non si arresta al finecorsa inferiore. | I fissaggi utilizzati non sono adatti. | Controllare che la tapparella sia fissata al tubo di avvolgimento per mezzo di cintini rigidi o di blocchi antieffrazione. |
| La tapparella non si arresta al finecorsa superiore. | Il sistema di bloccaggio della tapparella in posizione alta non è adatto. | Controllare che la tapparella sia dotata di stopper avvitati sulla stecca finale, fissi o rimovibili integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da finecorsa. |

6.2 Ripristino della configurazione originale

6.2.1 Con il punto di comando collegato alla tapparella

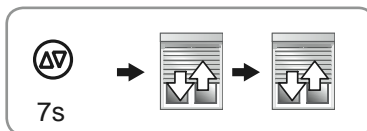
Nota: Seguire rigorosamente ciascuna delle 4 fasi della procedura al fine di eseguire con successo il ripristino della configurazione originale.

- 1) Posizionare la tapparella a metà altezza.
- 2) Nota: Ripetere la fase seguente per 3 volte di seguito
 - Premere il pulsante Salita finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 3) Nota: Ripetere la fase seguente per 2 volte di seguito
 - Premere il pulsante Discesa finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 4) Premere nuovamente il pulsante Discesa finché la tapparella effettua 2 movimenti successivi nello stesso senso.
 - Il motore è stato riportato alla configurazione originale. Riprendere la messa in servizio.



6.2.2 Con il cavo di regolazione per motore elettronico filare

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa del cavo di regolazione finché la tapparella effettua un primo breve movimento di salita/discesa e poi un secondo movimento.
 - La configurazione originale del motore è stata ripristinata. Riprendere la messa in servizio.



7. Caratteristiche tecniche

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Alimentazione | 230V/50 Hz ~ |
| Temperatura di utilizzo | da - 20 °C a + 70 °C |
| Grado di protezione: | IP 44 |

Inhoud

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| 1. Inleiding | 16 | 4. In bedrijf stellen | 18 |
| 2. Veiligheid | 16 | 5. Gebruik | 19 |
| 2.1 Algemeen | 16 | 5.1 Ophalen en neerlaten van het rolluik | 19 |
| 2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften | 16 | 5.2 Detectie van obstakels | 19 |
| 2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften | 17 | 5.3 Bescherming tegen vastvriezen | 19 |
| 3. Installatie | 17 | 6. Een probleem met de ilmo 50 WT? | 19 |
| 3.1 De motor voorbereiden | 17 | 6.1 Vragen en antwoorden | 19 |
| 3.2 Voorbereiden van de buis | 17 | 6.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie | 20 |
| 3.3 Assemblage motor - buis | 18 | 7. Technische gegevens | 20 |
| 3.4 Montage van het geheel buis-motor | 18 | | |
| 3.5 Bedrading | 18 | | |

1. Inleiding

De ilmo 50 WT motor is een motor zonder afstelling; hij kan gebruikt worden door middel van een eenvoudige aansluiting. De ilmo 50 WT leert zijn eindpunten automatisch in.

De ilmo 50 WT motor is ontworpen voor de aandrijving van rolluiken met starre verbindingen en geselecteerde stoppers volgens de hieronder beschreven gebruiksvoorwaarden.

De ilmo 50 WT motor kan zowel links als rechts worden gemonteerd. Hij wordt bediend vanuit een bedieningspunt met vaste of met automatische nulpuntpositie.

De motor ilmo 50 WT heeft:

- een obstakeldetectie die het rolluik beschermt tijdens het neerlaten.
- een vorstbeveiliging die het rolluik beschermt tijdens het ophalen.

2. Veiligheid

2.1 Algemeen

Voordat het product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet de handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, het in bedrijf stellen en het gebruik van dit product.

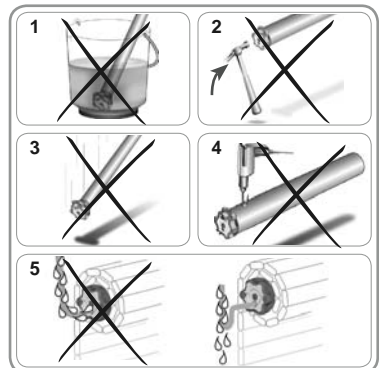
De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.

Elke vorm van gebruik die buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt is niet toegestaan. Dit zal, evenals het negeren van de instructies in deze handleiding, leiden tot het vervallen van iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

De veiligheidsvoorschriften die moeten aangehouden worden, afzonderlijk van de gebruiksvoorschriften, zijn beschreven in deze handleiding en in het begeleidende document ". Veiligheidsvoorschriften".

- 1) De motor nooit onderdompelen!
- 2) Voorkom schokken!
- 3) Voorkom dat de motor valt!
- 4) Niet in de motor boren!
- 5) Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen!



2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften

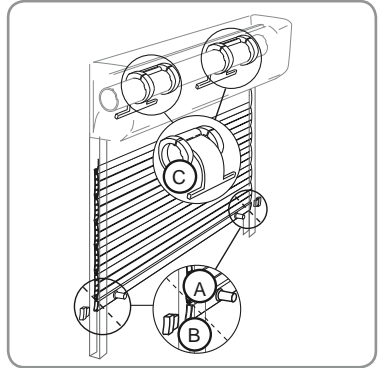
2.3.1 Rolluik

- Controleer de stevigheid van het rolluik en van de installatie.

Het rolluik moet zijn voorzien van:

- op de onderste lamel geschroefde stoppers – vaste (A) of beweegbare (B) stoppers ingebouwd in de geleiders – of een eindlamel die dienst doet als eindaanslag,
 - starre verbindingen (C).
- Controleer of de motor geschikt is voor de afmetingen van het rolluik opdat het luik en/of het Somfy-product niet beschadigd raakt.

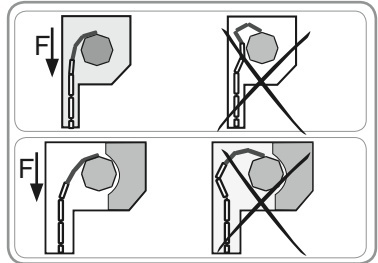
Opmerking: Voor informatie over de geschiktheid van de motor voor het rolluik en de accessoires raadpleegt u de fabrikant van het rolluik of Somfy.



2.3.2 Starre verbindingen

- Controleer, na het bevestigen van het rolluik op de oprolbuis, dat wanneer het rolluik op het onderste eindpunt staat, de starre verbinding correct is geplaatst en dat de eerste lamel verticaal in de geleiders gaat (kracht F). Verander indien nodig het aantal lamellen om de positie van de starre verbinding te verbeteren als het rolluik op het onderste eindpunt staat.
- Raadpleeg altijd de tekeningen en houd u aan de montagevoorschriften van de fabrikant van de starre verbindingen om te bepalen welke geschikt zijn voor het gebruikte rolluik.

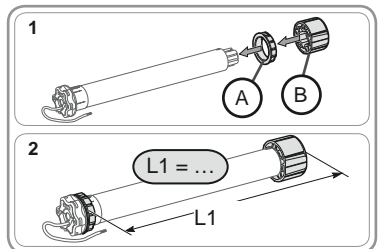
Opmerking: Gebruik ten minste 2 starre verbindingen voor het bevestigen van het rolluik aan de oprolbuis.



3. Installatie

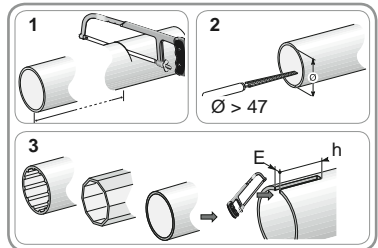
3.1 De motor voorbereiden

- 1) Monteer de adapter (A) en de meenemer (B) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de basis van de kop van de motor en het uiteinde van de meenemer.



3.2 Voorbereiden van de buis

- 1) Zaag de oprolbuis op de gewenste lengte af.
- 2) Verwijder de bramen van de oprolbuis en verwijder de splinters.
- 3) Bij ronde oprolbuisen zaagt u een inkeping met de volgende maten:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm

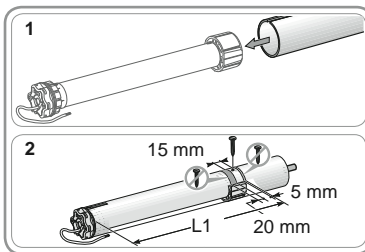


NL

3.3 Assemblage motor - buis

- 1) Schuif de motor in de oprolbuis.
Bij ronde oprolbuisen plaatst u de inkeping over de nok van de adapter.
- 2) Bevestig de oprolbuis op de meenemer met 4 parkerschroeven \varnothing 5 mm of 4 stalen klinknagels \varnothing 4,8 mm geplaatst op:
 - minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
 - maximaal 15 mm van de rand van de meenemer.

Waarschuwing! De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

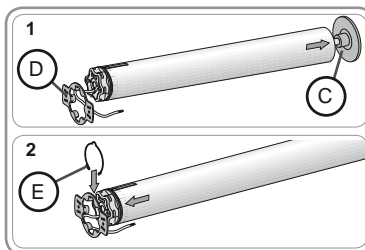


3.4 Montage van het geheel buis-motor

- 1) Monteer en bevestig het geheel buis-motor op de eindsteun (C):

Opmerking: Controleer of het geheel buis-motor is vergrendeld op de eindsteun. Dit voorkomt dat het geheel buis-motor uit de bevestiging van de eindsteun schuift als het rolluik op het onderste eindpunt komt.

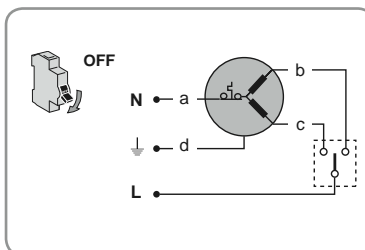
- Monteer het geheel buis-motor op de motorsteun (D).
- 2) Plaats de borgring (E).



3.5 Bedrading

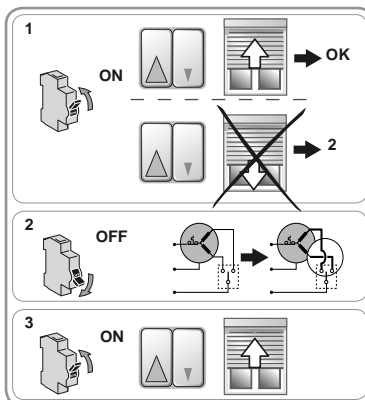
- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Sluit de motor aan volgens de tabel hieronder:

| | 230 V 50 Hz | Kabel |
|---|-------------|-----------------|
| a | Blauw | Nul (N) |
| b | Bruin | Fase richting 1 |
| c | Zwart | Fase richting 2 |
| d | Groen-Geel | Aarding |



4. In werking stellen

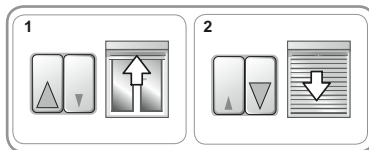
- 1) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets van de bediening:
 - Als het rolluik omhoog gaat, is de bedrading correct en is het in werking stellen klaar.
 - Als het rolluik omlaag gaat, voert u de volgende stap uit.
- 2) Sluit de stroomtoevoer af.
 - Verwissel de bruine en de zwarte draad die zijn aangesloten op de bediening.
- 3) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets om de draairichting te controleren.



5. Gebruik

5.1 Ophalen en neerlaten van het rolluik

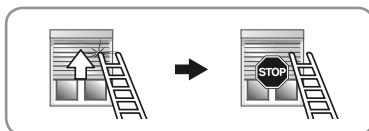
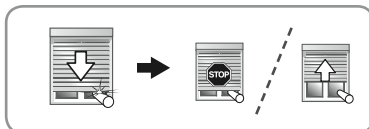
- 1) Druk op de "Op" toets:
 - ▶ Het rolluik gaat omhoog en stopt bij de bovenste aanslag zonder verdere afstelling.
- 2) Druk op de "Neer" toets:
 - ▶ Het rolluik gaat omlaag en stopt bij de onderste aanslag zonder verdere afstelling.



5.2 Detectie van obstakels

Door de automatische detectie van obstakels wordt het rolluik beschermd en kunnen obstakels verwijderd worden:

- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het neerlaten, stopt het rolluik automatisch:
 - ▶ Druk op de OP toets om het rolluik te deblokken.
- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het ophalen, stopt het rolluik automatisch:
 - ▶ Druk op de NEER toets om het rolluik te deblokken.



5.3 Bescherming tegen vastvriezen

De bescherming tegen vastvriezen werkt als de detectie van obstakels:

- Als de motor een weerstand detecteert, start de motor niet om het rolluik te beschermen :
 - ▶ Het rolluik blijft in de beginstand.

6. Een probleem met de ilmo 50 WT?

6.1 Vragen en antwoorden

| Problemen | Mogelijke oorzaken | O oplossingen |
|--|---|--|
| Het rolluik draait in de verkeerde richting. | De aansluiting is niet correct. | Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig. |
| Het rolluik werkt niet. | De aansluiting is niet correct. | Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig. |
| | De motor is te warm geworden. | Wacht tot de motor is afgekoeld. |
| | De gebruikte kabel is niet conform. | Controleer de gebruikte kabel en controleer of deze 4 draden heeft. |
| Het rolluik stopt te vroeg. | Het bedieningspunt is niet compatibel. | Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig. |
| | Het rolluik ondervindt wrijving tijdens het bewegen: wrijving bij de geleiders, de kast, enz. | Controleer de installatie van het rolluik en hef eventuele wrijving op. Als het probleem aanhoudt, reset dan de motor in de oorspronkelijke configuratie. |
| | De motor is geïnstalleerd in een nieuw rolluik. | Reset de motor in de oorspronkelijke configuratie, zie hoofdstuk "Terug naar de oorspronkelijke configuratie". |

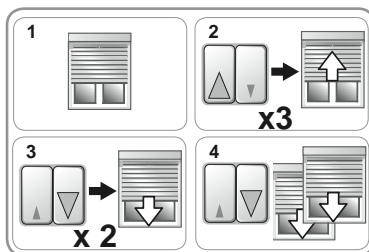
| Problemen | Mogelijke oorzaken | Oplossingen |
|--|--|---|
| Het rolluik stopt niet op het onderste eindpunt. | De gebruikte bevestigingen zijn ongeschikt. | Controleer of het rolluik met starre verbindingen aan de oprolbuis is bevestigd. |
| Het rolluik stopt niet op het bovenste eindpunt. | Het blokkeersysteem van het rolluik in de hoogste positie is ongeschikt. | Controleer of het rolluik geschroefde stoppers heeft op de onderste lamel, vaste of verplaatsbare stoppers die zijn geïntegreerd in de geleiders of een onderste lamel die als stopper dienst doet. |

6.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie

6.2.1 Met het bedieningspunt aangesloten op het rolluik

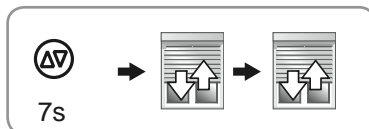
Opmerking: Volg elk van de 4 stappen van de procedure om goed terug te gaan naar de oorspronkelijke configuratie.

- 1) Zet het rolluik op halve hoogte.
- 2) *Opmerking: Herhaal de volgende stap 3 keer achter elkaar*
 - Druk op de OP toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 3) *Opmerking: Herhaal de volgende stap 2 keer achter elkaar*
 - Druk op de NEER toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 4) Druk opnieuw op de NEER toets tot het rolluik 2 bewegingen na elkaar in dezelfde richting maakt.
 - ▶ De motor is gereset in de oorspronkelijke configuratie. Hervat het in werking stellen.



6.2.2 Met de afstelkabel voor de elektronische bedrade motor

- Druk tegelijk op de OP en NEER toetsen van de afstelkabel tot het rolluik een eerste en daarna een tweede keer op en neer beweegt.
 - ▶ De motor is opnieuw in de oorspronkelijke configuratie. Hervat het in werking stellen.



7. Technische gegevens

| | |
|---------------------|---------------------|
| Voeding | 230V/50 Hz ~ |
| Gebruikstemperatuur | - 20 °C tot + 70 °C |
| Beschermingsklasse | IP 44 |

Contents

| | | | |
|-------------------------------------|-----------|---|-----------|
| 1. Introduction | 21 | 4. Commissioning | 23 |
| 2. Safety | 21 | 5. Operation | 24 |
| 2.1 General information | 21 | 5.1 Raising and lowering the roller shutter | 24 |
| 2.2 General safety advice | 21 | 5.2 Obstacle detection | 24 |
| 2.3 Specific safety advice | 22 | 5.3 Anti-freeze protection | 24 |
| 3. Installation | 22 | 6. Problems with the ilmo 50 WT? | 24 |
| 3.1 Motor preparation | 22 | 6.1 Questions and answers | 24 |
| 3.2 Tube preparation | 22 | 6.2 Restoring the original configuration | 25 |
| 3.3 Motor/tube assembly | 23 | 7. Technical data | 25 |
| 3.4 Fitting the tube/motor assembly | 23 | | |
| 3.5 Wiring | 23 | | |

1. Introduction

The ilmo 50 WT motor is non-adjustable: a simple connection is all that is required. The ilmo 50 WT motor programs its end limits automatically.

The ilmo 50 WT motor is designed to drive roller shutters fitted with rigid links and end stops selected in accordance with the operating conditions described below.

The ilmo 50 WT motor can be mounted either on the right or the left. It can be controlled from a control point with a fixed position or momentary action-type switch

The ilmo 50 WT motor is equipped with:

- obstacle protection to protect the roller shutter when it is being lowered.
- anti-freeze protection to protect the roller shutter when it is being raised.

2. Safety

2.1 General information

Before installing and using the product, please read the installation guide carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

These instructions describe how to install, commission and operate this product.

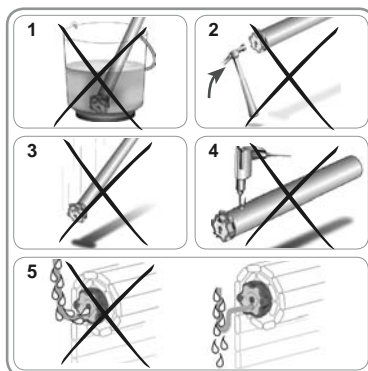
Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

2.2 General safety advice

The safety instructions that must be observed, besides the usual rules, are explained in these instructions and in the attached "Safety Instructions" document.

- 1) Never immerse the motor in liquid!
- 2) Avoid impacts.
- 3) Do not drop it.
- 4) Never drill holes in the motor!
- 5) Always make a loop in the power supply cable to prevent water from entering the motor!



2.3 Specific safety advice

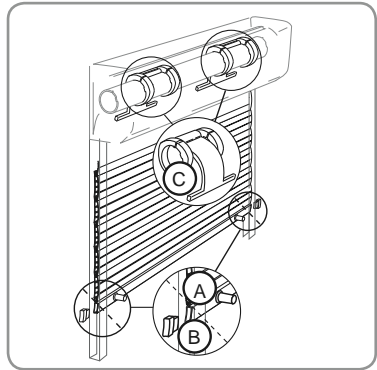
2.3.1 Roller shutter

- Check the strength of the roller shutter and its fittings.

The roller shutter must be fitted with:

- end stops screwed into the last slat, fixed (A) or removable (B) stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop,
 - bolts or rigid links (C).
- Check that the motor used is suitable for the size of roller shutter, to avoid the risk of damaging the roller shutter and/or the Somfy product.

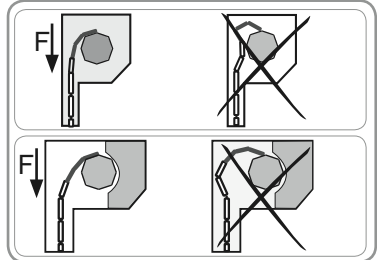
Caution: For information about the compatibility of the motor with the roller shutter and accessories, contact the roller shutter manufacturer or Somfy.



2.3.2 Locks and rigid links

- After having affixed the roller shutter to the roller tube, check that when the roller shutter is in the lower end limit position, the rigid link/bolt is correctly positioned and that the first slat is vertically between the runners (as per F). If necessary, adjust the number of slates used to improve the position of the bolt/rigid link when the roller shutter is in the lower end limit position.
- Always refer to the manufacturer's size and weight charts and fitting recommendations for the rigid links or locks to select those suited to the roller shutter used.

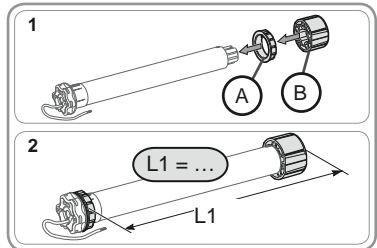
Caution: Use at least 2 bolts or 2 rigid links to attach the roller shutter to the roller tube.



3. Installation

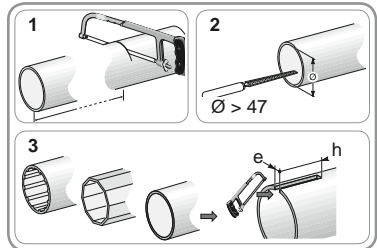
3.1 Motor preparation

- 1) Fit the crown (A) and the drive wheel (B) to the motor.
- 2) Measure the length (L1) between the base of the motor head and the end of the drive wheel.



3.2 Preparing the tube

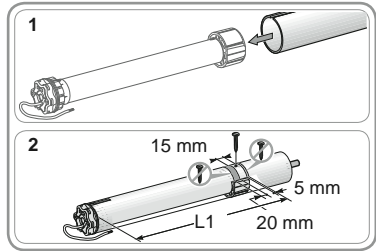
- 1) Cut the roller tube to the required length.
- 2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
- 3) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Motor/tube assembly

- Slide the motor into the roller tube.
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of Ø 4.8 mm located:
 - at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
 - no more than 15 mm from the far end of the drive wheel.

Caution! The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

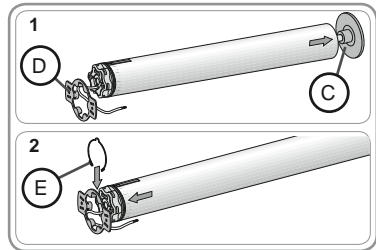


3.4 Fitting the tube/motor assembly

- Fit and secure the tube/motor assembly to the end bracket (C).

Caution: Ensure that the tube/motor assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the tube/motor assembly from coming out of the end bracket mounting when the roller shutter reaches the lower end limit position.

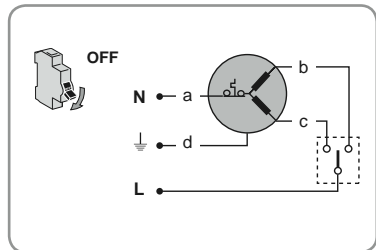
- Fit the tube/motor assembly to the motor bracket (D).
- Fit the stop ring (E).



3.5 Wiring

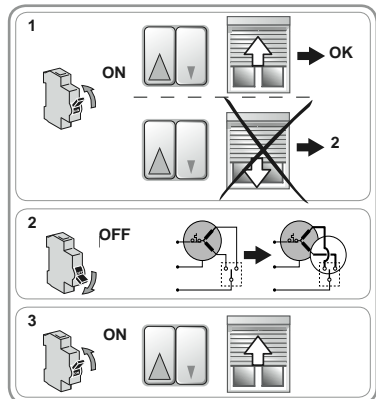
- Turn off the power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:

| | 230 V 50 Hz | Cable |
|---|--------------|-------------------|
| a | Blue | Neutral (N) |
| b | Brown | Live, direction 1 |
| c | Black | Live, direction 2 |
| d | Yellow/Green | Earth |



4. Commissioning

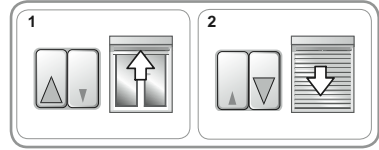
- Switch the power back on.
 - Press the "Up" button at the control point:
 - ▶ If the roller shutter rises, the wiring is correct and commissioning is finished.
 - ▶ If the roller shutter is lowered, go to the next stage.
- Switch off the power.
 - Reverse the brown wire and the black wire connected to the control point.
- Switch the power back on.
 - Press the "Up" button to check the direction of rotation.



5. Operation

5.1 Raising and lowering the roller shutter

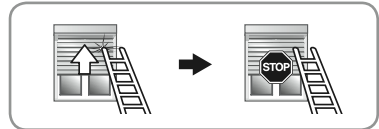
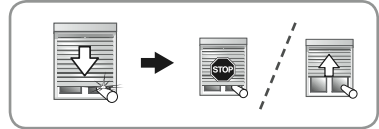
- 1) Press the "Up" button:
 - ▶ The roller shutter rises and stops at the top stop without requiring adjustment.
- 2) Press the "Down" button:
 - ▶ The roller shutter descends and stops at the bottom stop without requiring adjustment.



5.2 Obstacle detection

The automatic obstacle detection function protects the roller shutter and enables obstacles to be cleared:

- If the roller shutter meets an obstacle when lowered, it stops automatically:
 - ▶ Press the Up button to release the roller shutter.
- If the roller shutter meets an obstacle when raised, it stops automatically:
 - ▶ Press the Down button to release the roller shutter.



5.3 Anti-freeze protection

The anti-freeze protection function operates in the same way as the obstacle detection function:

- If the motor detects any resistance, it does not move in order to protect the roller shutter:
 - ▶ The roller shutter remains in the initial position.

6. Problems with the ilmo 50 WT?

6.1 Questions and answers

| Problems | Possible causes | Solutions |
|---|--|--|
| The roller shutter is turning in the wrong direction. | The wiring is incorrect. | Check the wiring and modify it if necessary. |
| The roller shutter is not operational. | The wiring is incorrect. | Check the wiring and modify it if necessary. |
| | The motor is hot. | Wait until the motor cools down. |
| | An incorrect cable has been used. | Check the cable and ensure it has 4 leads |
| | The control point is not compatible. | Check for compatibility and replace the control point if necessary. |
| The roller shutter stops too soon. | The roller shutter is encountering friction when it moves: friction of the runners, the unit, etc. | Check the roller shutter installation and correct any friction. If the problem continues, restore the motor to its original configuration. |
| | The motor has been installed in a new roller shutter. | Restore the motor to its original configuration, see the section entitled "Restoring the original configuration". |

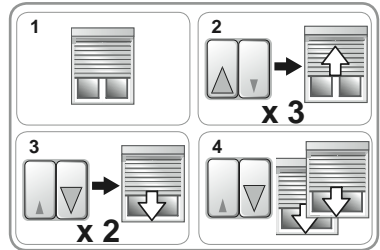
| Problems | Possible causes | Solutions |
|--|---|---|
| The roller shutter does not stop when it reaches the lower end limit position. | The mountings used are not correct. | Check that the roller shutter is mounted to the roller tube using rigid links or bolts. |
| The roller shutter does not stop when it reaches the upper end limit position. | The roller shutter locking system in the upper position is not correct. | Check that the roller shutter is fitted with end stops screwed onto the last slat, fixed or removable stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop. |

6.2 Restoring the original configuration

6.2.1 Using the control point connected to the roller shutter

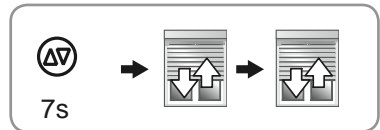
Caution: Follow each of the 4 steps in the procedure carefully to correctly restore the original configuration.

- 1) Place the roller shutter in the mid-height position.
- 2) *Caution: Repeat the next step 3 times in succession*
 - Press the Up button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 3) *Caution: Repeat the next step twice in succession*
 - Press the Down button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 4) Press the Down button again until the roller shutter makes 2 successive movements in the same direction.
 - ▶ The motor has been reinitialised with the original configuration. Repeat the commissioning process.



6.2.2 Using the wired electronic motor setting tool

- Press the Up and Down buttons on the setting tool at the same time until the roller shutter makes an initial up and down movement followed by a second one.
 - ▶ The motor has been restored with the original configuration. Repeat the commissioning process.



7. Technical specifications

| | |
|-------------------------|------------------|
| Power supply | 230V/50 Hz ~ |
| Operating temperature | - 20°C to + 70°C |
| Index protection rating | IP 44 |

Índice

| | | | |
|-------------------------------------|-----------|--|-----------|
| 1. Introducción | 26 | 4. Puesta en marcha | 28 |
| 2. Seguridad | 26 | 5. Utilización | 29 |
| 2.1 Cuestiones generales | 26 | 5.1 Subida y bajada de la persiana enrollable | 29 |
| 2.2 Normas generales de seguridad | 26 | 5.2 Detección de obstáculos | 29 |
| 2.3 Normas específicas de seguridad | 27 | 5.3 Protección contra el hielo | 29 |
| 3. Instalación | 27 | 6. ¿Tiene algún problema con el ilmo 50 WT? | 29 |
| 3.1 Preparación del motor | 27 | 6.1 Preguntas y respuestas | 29 |
| 3.2 Preparación del tubo | 27 | 6.2 Volver a la configuración original | 30 |
| 3.3 Instalación motor - tubo | 28 | 7. Características técnicas | 30 |
| 3.4 Montaje del conjunto tubo-motor | 28 | | |
| 3.5 Cableado | 28 | | |

1. Introducción

El motor ilmo 50 WT es un motor sin ajustes: es posible utilizarlo mediante una simple conexión. El motor ilmo 50 WT memoriza automáticamente los finales de carrera.

El motor ilmo 50 WT ha sido diseñado para la motorización de las persianas enrollables provistas de uniones rígidas y topes seleccionados según las condiciones de uso que se describen a continuación.

El motor ilmo 50 WT puede montarse a la derecha o a la izquierda, indistintamente. Se controla desde un punto de mando de tipo inversor de posición fija o momentánea

El motor ilmo 50 WT está equipado con:

- una protección contra obstáculos para proteger la persiana en bajada;
- una protección en subida para proteger la persiana en caso de helada.

2. Seguridad

2.1 Aspectos generales

Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente la guía de instalación.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigido este manual.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

En esta guía se describe la instalación, puesta en marcha y funcionamiento del producto.

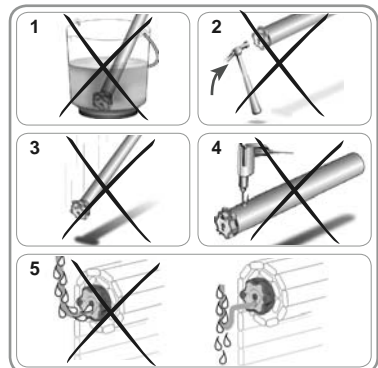
El instalador deberá, además, cumplir con las normativas y la legislación vigentes en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy invalida la garantía del producto. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

2.2 Normas generales de seguridad

Las normas de seguridad que se deben respetar, además de las normas de uso, se describen en esta guía y en el documento adjunto y titulado "Normas de seguridad".

- 1) No sumerja el motor en ningún tipo de líquido.
- 2) Evite los golpes.
- 3) Evite las caídas.
- 4) Atención: no taladre el motor
- 5) Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor



2.3 Normas específicas de seguridad

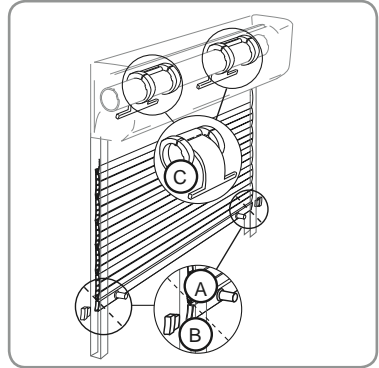
2.3.1 Persiana enrollable

- Compruebe la solidez de la persiana y sus accesorios.

La persiana enrollable debe estar equipada con:

- topes atornillados en la lama final, topes fijos (A) o desmontables (B) integrados en las correderas o en una lama final que sirva de tope,
 - uniones rígidas (C).
- Asegúrese de que el motor utilizado se adapta al tamaño de la persiana enrollable para evitar que ésta o el producto de Somfy resulten dañados.

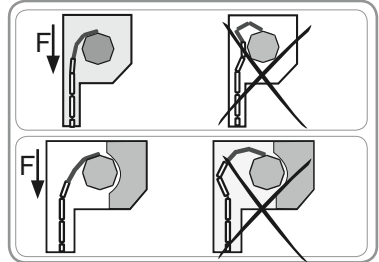
Nota: Para obtener más información sobre la compatibilidad del motor con la persiana enrollable y sus accesorios, diríjase al fabricante de la misma o a Somfy.



2.3.2 Uniones rígidas

- Una vez que se haya fijado la persiana en el tubo de enrollamiento, debe cerciorarse de que, cuando la persiana esté en posición de fin de carrera inferior, la unión rígida esté correctamente situada y que la primera lama entra en la guía en posición vertical (fuerza F). Si es preciso, ajuste el número de lamas utilizadas para mejorar la posición de la unión rígida cuando la persiana enrollable se encuentra en el final de carrera inferior.
- Remítase siempre a los ábacos y a las recomendaciones de montaje del fabricante de uniones rígidas para seleccionar las que mejor se adapten a la persiana enrollable empleada.

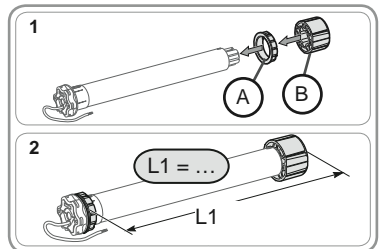
Nota: utilice un mínimo de dos uniones rígidas para fijar la persiana enrollable al tubo de enrollamiento.



3. Instalación

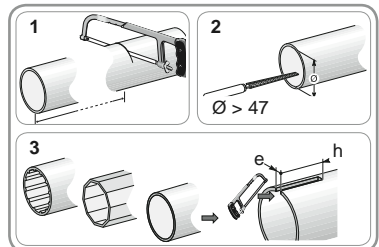
3.1 Preparación del motor

- 1) Introduzca la corona (A) y la rueda (B) en el motor.
- 2) Mida la longitud (L1) entre la base de la cabeza del motor y el extremo de la rueda.



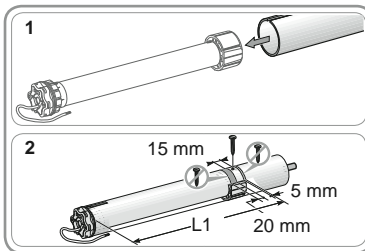
3.2 Preparación del tubo

- 1) Corte el tubo de enrollado a la longitud deseada.
- 2) Elimine las rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.
- 3) En tubos lisos, realice una ranura siguiendo las dimensiones indicadas:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Instalación motor - tubo

- 1) Introduzca el motor en el tubo de enrollamiento.
Para tubos de enrollamiento lisos, haga coincidir la muesca recortada sobre la corona.
- 2) Fije el tubo de enrollamiento a la rueda con 4 tornillos parker Ø 5 mm o 4 remaches pop de acero Ø 4,8 mm situados:
 - a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
 - a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda.



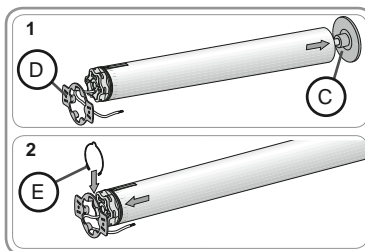
Atención los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

3.4 Montaje del conjunto tubo-motor

- 1) Monte y fije el conjunto tubo-motor en el soporte del extremo (C):

Nota: Asegúrese de que el conjunto tubo-motor esté bloqueado sobre el soporte del extremo. Esta operación permite evitar que el conjunto tubo-motor se salga de la fijación del soporte del extremo mientras la persiana enrollable llega al fin de carrera inferior.

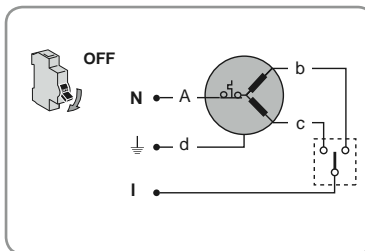
- Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del motor (D).
- 2) Coloque la anilla de tope (E) en su lugar.



3.5 Cableado

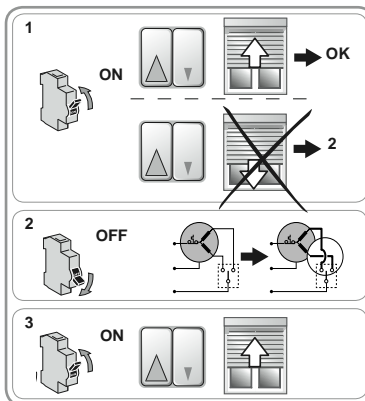
- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor siguiendo la información facilitada en la siguiente tabla:

| | 230 V 50 Hz | Cable |
|---|----------------|----------------|
| a | Azul | Neutro (N) |
| b | Marrón | Fase sentido 1 |
| c | Negro | Fase sentido 2 |
| d | Verde-amarillo | Tierra |



4. Puesta en marcha

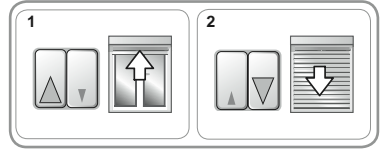
- 1) Restablezca la corriente.
 - Pulse el botón "Subida" del punto de mando:
 - ▶ Si la persiana sube, el cableado es correcto y la instalación se ha completado.
 - ▶ Si la persiana enrollable baja, pase a la etapa siguiente.
- 2) Corte la corriente.
 - Invierta el cable marrón y el cable negro del punto de mando.
- 3) Restablezca la corriente.
 - Pulse el botón "Subida" para comprobar el sentido de rotación.



5. Utilización

5.1 Subida y bajada de la persiana enrollable

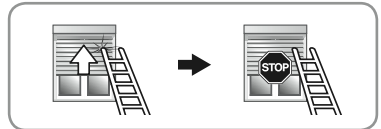
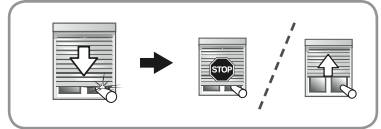
- 1) Pulse el botón "Subida":
 - ▶ La persiana sube y se detiene en el punto alto sin que sea necesario efectuar otros ajustes.
- 2) Pulse el botón "Bajada":
 - ▶ La persiana baja y se detiene en el punto bajo sin que sea necesario efectuar otros ajustes.



5.2 Detección de obstáculos

La detección automática de obstáculos protege el paño de la persiana y evitar los obstáculos.

- Si el tablero de la persiana enrollable se encuentra con un obstáculo en la bajada, la persiana enrollable se detendrá automáticamente:
 - ▶ Pulse el botón de subida para desbloquear la persiana enrollable.
- Si el tablero de la persiana enrollable se encuentra con un obstáculo en la subida, la persiana enrollable se detendrá automáticamente:
 - ▶ Pulse el botón de bajada para desbloquear la persiana enrollable.



5.3 Protección contra el hielo

La protección contra el hielo funciona igual que la detección de obstáculos:

- si el motor detecta una resistencia, éste no inicia el movimiento con el fin de proteger la persiana:
 - ▶ la persiana enrollable se queda en su posición inicial.

6. ¿Tiene algún problema con el ilmo 50 WT?

6.1 Preguntas y respuestas

| Problemas | Posibles causas | Soluciones |
|---|---|---|
| La persiana enrollable gira en el sentido equivocado. | El cableado es incorrecto. | Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso. |
| La persiana enrollable no funciona. | El cableado es incorrecto. | Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso. |
| | El motor está en el térmico. | Espere a que se enfríe el motor. |
| | El cable utilizado no es adecuado. | Verifique el cable utilizado y asegúrese de que tiene cuatro hilos. |
| | El punto de mando no es compatible. | Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso. |
| La persiana enrollable se para demasiado pronto. | La persiana está sometida a fricción durante su desplazamiento: fricción en las guías, en la caja, etc. | Compruebe la instalación de la persiana enrollable y corrija la posible fricción. Si el problema continúa, vuelva a adoptar la configuración original del motor. |
| | El motor se ha instalado en una nueva persiana enrollable. | Vuelva a adoptar la configuración original del motor (véase capítulo "Regreso a la configuración original"). |

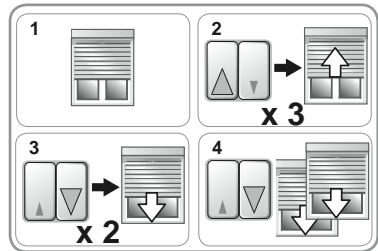
| Problemas | Posibles causas | Soluciones |
|---|--|---|
| La persiana enrollable no se detiene en el fin de carrera inferior. | Las fijaciones no están adaptadas. | Compruebe que la persiana enrollable esté fijada al tubo de enrollamiento por medio de uniones rígidas. |
| La persiana enrollable no se detiene en el fin de carrera superior. | El sistema de bloqueo de la persiana enrollable en posición superior no está adaptado. | Compruebe que la persiana enrollable esté equipada con topes atornillados a la lama final, con topes fijos o móviles integrados en las guías o con una lama final que haga de tope. |

6.2 Volver a la configuración original

6.2.1 Con el punto de mando vinculado a la persiana enrollable

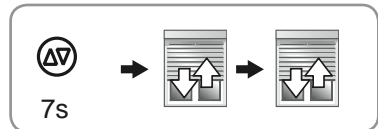
Nota: Siga rigurosamente las 4 etapas del procedimiento para volver a la configuración original.

- 1) Ponga la persiana enrollable a media altura.
- 2) Nota: Seguidamente repita la siguiente etapa tres veces.
 - Pulse el botón de subida hasta que se mueva la persiana enrollable. Suelte inmediatamente el botón.
- 3) Nota: Seguidamente repita la siguiente etapa dos veces.
 - Pulse el botón de bajada hasta que se mueva la persiana enrollable. Suelte inmediatamente el botón.
- 4) Pulse de nuevo el botón de bajada hasta que la persiana enrollable efectúe 2 movimientos sucesivos en el mismo sentido.
 - ▶ El motor se reinicia y adopta la configuración original. Retome el procedimiento de puesta en marcha.



6.2.2 Con el cable de ajuste para un motor electrónico con cable

- Pulse al mismo tiempo los botones de subida y bajada del cable de ajuste hasta que la persiana enrollable efectúe un primer y, a continuación, un segundo movimiento de subida y bajada.
 - ▶ El motor vuelve a adoptar la configuración original. Retome el procedimiento de puesta en marcha.



7. Características técnicas

| | |
|----------------------|-----------------|
| Alimentación | 230 V/50 Hz ~ |
| Temperatura de uso | -20 °C a +70 °C |
| Índice de protección | IP 44 |

Índice

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| 1. Introdução | 31 | 4. Colocação em serviço | 33 |
| 2. Segurança | 31 | 5. Utilização | 34 |
| 2.1 Generalidades | 31 | 5.1 Subida e descida do estore | 34 |
| 2.2 Instruções gerais de segurança | 31 | 5.2 Detecção de obstáculos | 34 |
| 2.3 Instruções específicas de segurança | 32 | 5.3 Protecção anticongelamento | 34 |
| 3. Instalação | 32 | 6. Há problemas com o ilmo 50 WT? | 34 |
| 3.1 Preparação do motor | 32 | 6.1 Perguntas e respostas | 34 |
| 3.2 Preparação do tubo | 32 | 6.2 Retorno à configuração de origem | 35 |
| 3.3 Montagem motor/tubo enrolamento | 33 | 7. Características técnicas | 35 |
| 3.4 Montagem do conjunto tubo/motor | 33 | | |
| 3.5 Cablagem | 33 | | |

1. Introdução

O motor ilmo 50 WT não dispõe de regulação: basta ligá-lo simplesmente para o poder utilizar. O motor ilmo 50 WT detecta automaticamente os fins de curso.

O motor ilmo 50 WT foi concebido para motorizar estores dotados de uniões rígidas e de batentes seleccionados, de acordo com as condições de utilização descritas abaixo.

O motor ilmo 50 WT pode ser instalado à esquerda ou à direita. É comandado a partir de um ponto de comando de tipo inversor, de posição fixa ou momentânea.

O motor ilmo 50 WT está equipado com:

- uma protecção anti-obstáculos para proteger o estore na descida.
- uma protecção anticongelamento para proteger o estore na subida.

2. Segurança

2.1 Generalidades

Antes de instalar e utilizar o produto, ler atentamente o guia de instalação.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual se destina este guia.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

Este guia descreve a instalação, a colocação em serviço e o modo de utilização deste produto.

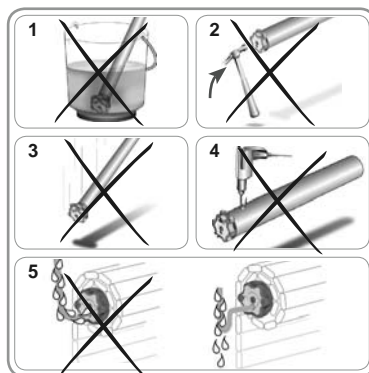
O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

2.2 Instruções gerais de segurança

As instruções de segurança a respeitar, para além das regras de utilização, encontram-se descritas neste guia e no documento «Instruções de segurança», que lhe está anexo.

- 1) Nunca imergir o motor!
- 2) Evitar choques!
- 3) Evitar quedas!
- 4) Nunca perfurar o motor!
- 5) Efectuar sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!



2.3 Instruções específicas de segurança

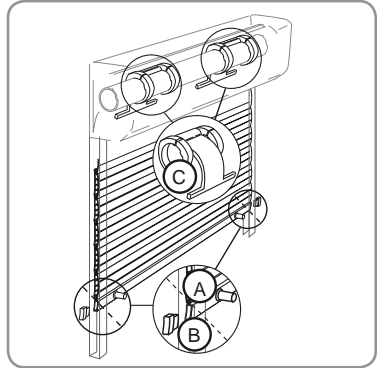
2.3.1 Estore

- Verificar a robustez do estore e dos respectivos equipamentos.

O estore deve estar equipado com:

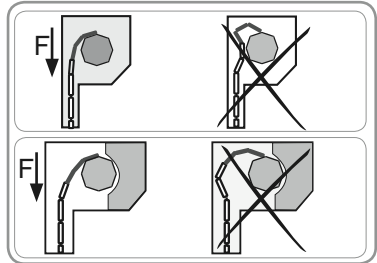
- batentes aparafusados na lâmina final, batentes fixos (A) ou amovíveis (B) integrados nas calhas ou uma lâmina final com a função de batente,
- fechos ou uniões rígidas (C).
- Assegurar-se de que o motor utilizado se adapta às dimensões do estore, para evitar danificar o estore e/ou o produto Somfy.

Observação: Para obter informações sobre a compatibilidade do motor com o estore e os acessórios, contacte o fabricante do estore ou a Somfy.



2.3.2 Fechos e uniões rígidas

- Depois de fixar o estore no tubo de enrolamento, verificar se, quando o estore está na posição de fim de curso inferior, a união rígida/o fecho está correctamente posicionada e se a primeira lâmina entra nas calhas na posição vertical (força F). Se for necessário, ajustar o número de lâminas utilizadas para melhorar a posição do fecho/união rígida, quando o estore está em fim de curso inferior.
- Consultar sempre as especificações e as preconizações de montagem do fabricante das uniões rígidas ou dos fechos, para seleccionar os mais adequados ao estore utilizado.

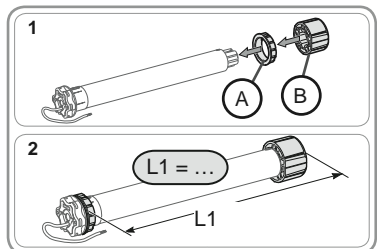


Observação: Utilizar, no mínimo, 2 fechos ou 2 uniões rígidas para fixar o estore ao tubo de enrolamento.

3. Instalação

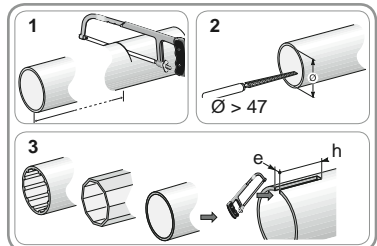
3.1 Preparação do motor

- 1) Montar a coroa (A) e a roda tracção (B) no motor.
- 2) Medir o comprimento (L1) entre a base da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



3.2 Preparação do tubo

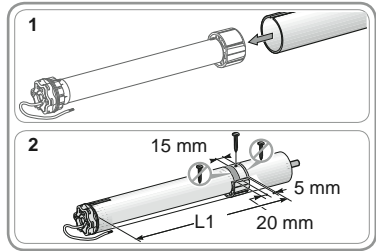
- 1) Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) Tratando-se de tubos de enrolamento lisos, efectuar um entalhe de acordo com as cotas seguintes:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Montagem motor/tubo

- 1) Inserir o motor no tubo enrolamento.
Tratando-se de tubos de enrolamento lisos, posicionar o entalhe recortado na coroa.
- 2) Fixar o tubo de enrolamento à roda de tracção, com 4 parafusos de fendas, de Ø 5 mm, ou 4 rebites de aço, de Ø 4,8 mm, colocados a:
 - no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tracção: L1 - 5, e
 - no máximo, 15 mm da extremidade exterior da roda tracção.

Atenção! Os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda tracção.

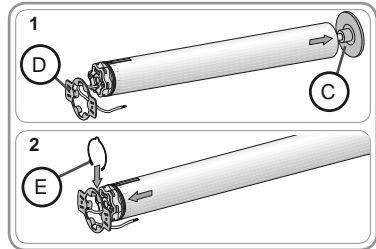


3.4 Montagem do conjunto tubo/motor

- 1) Montar e fixar o conjunto tubo/motor no suporte da extremidade (C):

Observação: Assegurar-se de que o conjunto tubo/motor está bloqueado no suporte da extremidade. Esta operação permite evitar que o conjunto tubo/motor se solte da fixação do suporte da extremidade, quando o estore atinge o fim de curso inferior.

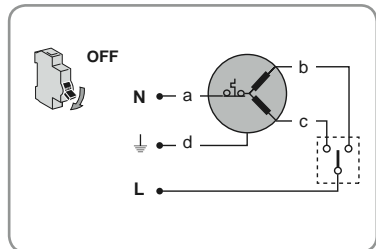
- Montar o conjunto tubo/motor no suporte do motor (D).
- 2) Aplicar o anel de retenção (E).



3.5 Cablagem

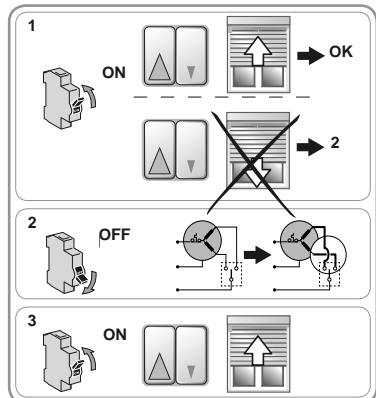
- Cortar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

| | 230 V 50 Hz | Cabo |
|---|---------------|----------------|
| a | Azul | Neutro (N) |
| b | Castanho | Fase sentido 1 |
| c | Preto | Fase sentido 2 |
| d | Verde/Amarelo | Terra |



4. Colocação em serviço

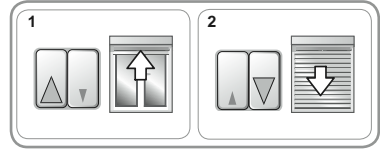
- 1) Ligar a corrente.
 - Pressionar o botão «Subida» do ponto de comando:
 - ▶ Se o estore subir, as ligações estão correctas e a colocação em serviço está concluída.
 - ▶ Se o toldo/estore descer, passar à etapa seguinte.
- 2) Desligar a corrente.
 - Inverter o fio castanho e o fio preto ligados ao ponto de comando.
- 3) Ligar a corrente.
 - Pressionar o botão «Subida», para verificar o sentido de rotação.



5. Utilização

5.1 Subida e descida do estore

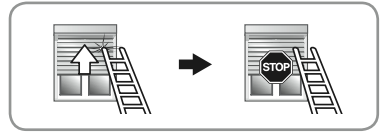
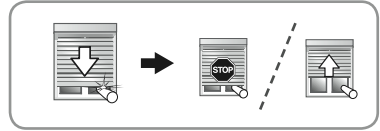
- 1) Pressionar o botão «Subida»:
 - ▶ O estore sobe e pára no batente superior, sem que seja necessário efectuar qualquer regulação.
- 2) Pressionar o botão «Descida»:
 - ▶ O estore desce e pára no batente inferior, sem que seja necessário efectuar qualquer regulação.



5.2 Detecção de obstáculos

A detecção automática de obstáculos permite proteger o estore e evitar os obstáculos:

- Ao encontrar um obstáculo aquando da descida, o estore pára automaticamente:
 - ▶ Pressionar o botão «Subida», para desbloquear o estore.
- Ao encontrar um obstáculo aquando da subida, o estore pára automaticamente:
 - ▶ Pressionar o botão «Descida», para desbloquear o estore.



5.3 Protecção anticongelamento

A protecção anticongelamento funciona da mesma forma que a detecção de obstáculos:

- Se o motor detectar uma resistência, pára para proteger o estore:
 - ▶ O estore mantém-se na posição inicial.

6. Há problemas com o ilmo 50 WT?

6.1 Perguntas e respostas

| Problemas | Causas possíveis | Soluções |
|----------------------------------|---|--|
| O estore roda no sentido errado. | A cablagem está incorrecta. | Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário. |
| O estore não funciona. | A cablagem está incorrecta. | Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário. |
| | O motor está quente. | Aguardar que o motor arrefeça. |
| | O cabo utilizado não está conforme. | Verificar o cabo utilizado e assegurar-se de que tem quatro condutores |
| O estore pára demasiado cedo. | O ponto de comando não é compatível. | Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário. |
| | O estore é sujeito a fricções durante os seus movimentos: fricção ao nível das calhas, da caixa, etc. | Verificar a instalação do estore e corrigir as eventuais fricções. Se o problema persistir, repor o motor na configuração de origem. |
| | O motor foi instalado num novo estore. | Repor o motor na configuração de origem; consultar o capítulo «Retorno à configuração de origem». |

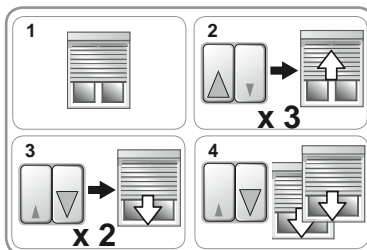
| Problemas | Causas possíveis | Soluções |
|---|--|--|
| O estore não pára ao atingir o fim de curso inferior. | As fixações utilizadas não estão adaptadas. | Verificar se o estore está fixo ao tubo de enrolamento com uniões rígidas ou fechos. |
| O estore não pára ao atingir o fim de curso superior. | O sistema de bloqueio do estore em posição superior não está adaptado. | Verificar se o estore está equipado com batentes aparafusados na lâmina final, batentes fixos ou amovíveis integrados nas calhas, ou com uma lâmina final com a função de batente. |

6.2 Retorno à configuração de origem

6.2.1 Com o ponto de comando ligado ao estore

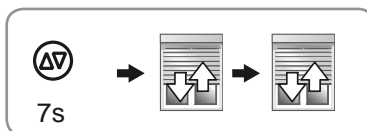
Observação: Seguir rigorosamente cada uma das 4 etapas do procedimento, para voltar à configuração de origem.

- 1) Colocar o estore até meio.
- 2) *Observação: Repetir três vezes seguidas a etapa seguinte*
 - Pressionar o botão «Subida», até que o estore se mova. Soltar imediatamente o botão.
- 3) *Observação: Repetir duas vezes seguidas a etapa seguinte*
 - Pressionar o botão «Descida», até que o estore se mova. Soltar imediatamente o botão.
- 4) Pressionar novamente o botão «Descida», até que o estore efectue dois movimentos sucessivos no mesmo sentido.
 - ▶ O motor é reinicializado na configuração de origem. Retomar a colocação em serviço.



6.2.2 Com o cabo de regulação para motor electrónico não multiplexado

- Pressionar em simultâneo os botões «Subida» e «Descida» do cabo de regulação, até que o estore efectue um primeiro e, depois, um segundo movimento acima/abaixo.
 - ▶ O motor encontra-se novamente na configuração de origem. Retomar a colocação em serviço.



7. Características técnicas

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Alimentação | 230V/50 Hz ~ |
| Temperatura de utilização | - 20 °C a + 70 °C |
| Índice de protecção | IP 44 |

Πίνακας περιεχομένων

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| 1. Εισαγωγή | 36 | 4. Έλεγχος λειτουργίας | 38 |
| 2. Ασφάλεια | 36 | 5. Χρήση | 39 |
| 2.1 Γενικές Πληροφορίες | 36 | 5.1 Άνοδος και κάθοδος του ρολού | 39 |
| 2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας | 36 | 5.2 Ανίχνευση εμποδίων | 39 |
| 2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας | 37 | 5.3 Σύστημα προστασίας από πάγο | 39 |
| 3. Εγκατάσταση | 37 | 6. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το ilmo 50 WT; | 39 |
| 3.1 Προετοιμασία του μοτέρ | 37 | 6.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις | 39 |
| 3.2 Προετοιμασία του σωλήνα | 37 | 6.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων | 40 |
| 3.3 Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα | 38 | 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά | 40 |
| 3.4 Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ | 38 | | |
| 3.5 Καλωδίωση | 38 | | |

1. Εισαγωγή

Το μοτέρ ilmo 50 WT είναι μοτέρ που δεν χρειάζεται ρύθμιση: μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια απλή σύνδεση. Το μοτέρ ilmo 50 WT μαθαίνει τα όρια διαδρομής του αυτόματα.

Το μοτέρ ilmo 50 WT έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία ρολών εξοπλισμένων με δέστρες ασφαλείας και τερματικά στοπ επιλεγμένα ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης που περιγράφονται στη συνέχεια.

Το μοτέρ ilmo 50 WT μπορεί να τοποθετηθεί τόσο δεξιά όσο και αριστερά. Μπορεί να ελεγχθεί από διακόπτη (για ρολά με αναστροφή κατεύθυνσης) σταθερού, πιεζόμενου ή περιστρεφόμενου πλήκτρου

Το μοτέρ ilmo 50 WT διαθέτει:

- ένα σύστημα προστασίας από εμπόδια, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την κάθοδο.
- ένα σύστημα προστασίας από πάγο, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την άνοδο.

2. Ασφάλεια

2.1 Γενικές Πληροφορίες

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό εγκατάστασης.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

Το παρόν έγγραφο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος.

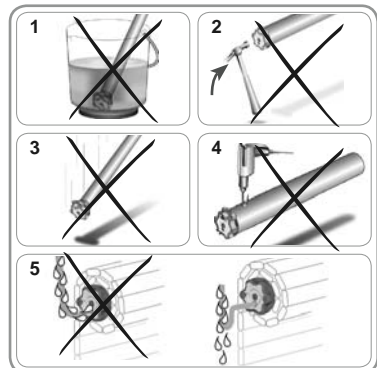
Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Οι οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται, πέρα από τους κανόνες χρήσης, περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό και στο έγγραφο «Οδηγίες ασφαλείας» που τον συνοδεύει.

- 1) Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε υγρό!
- 2) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
- 3) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
- 4) Μην τρυπάτε ποτέ το μοτέρ!
- 5) Φτιάχνετε πάντοτε ένα βρόχο στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποφεύγετε τη διείσδυση νερού στο μοτέρ!



2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

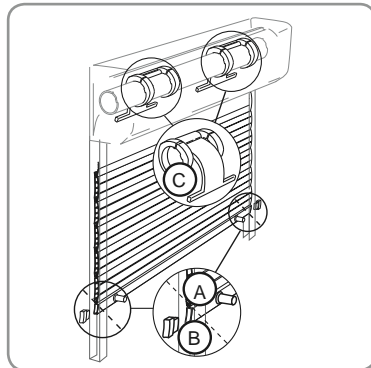
2.3.1 Ρολό

- Ελέγχετε την αντοχή του ρολού και των εξοπλισμών του.

Το ρολό πρέπει να είναι εξοπλισμένο με:

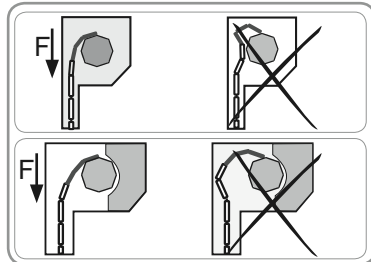
- θερματικά στοπ βιδωμένα εξωτερικά (A) ή χωνευτά στο κατωκάσι (B) – ή άλλου τύπου εξάρτημα το οποίο λειτουργεί ως θερματικό στοπ,
 - αναρτήσεις ασφαλείας ή δέστρες ασφαλείας (C).
- Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλο για το μέγεθος του ρολού, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο ρολό και/ή στο προϊόν Somfy.

Σημείωση: Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα του μοτέρ με το ρολό και τα αξεσουάρ, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του ρολού ή στη Somfy.



2.3.2 Αναρτήσεις ασφαλείας και δέστρες ασφαλείας

- Αφού στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης, βεβαιωθείτε ότι, όταν το ρολό βρίσκεται σε θέση κάτω ορίου διαδρομής, η δέστρα ασφαλείας / η ανάρτηση ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένη και ότι το πρώτο φυλλαράκι εισέρχεται κάθετα στις γλίστρες (πίεση F). Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τον αριθμό από φυλλαράκια που χρησιμοποιούνται για να βελτιώσετε τη θέση της ανάρτησης ασφαλείας / δέστρας ασφαλείας, όταν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής.
- Συμβουλευέστε πάντοτε τους πίνακες και τις συστάσεις τοποθέτησης του κατασκευαστή δεσρών ασφαλείας ή των αναρτήσεων ασφαλείας, για να επιλέξετε τις κατάλληλες για το ρολό που χρησιμοποιείτε.

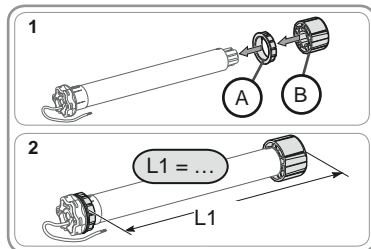


Παρατήρηση: Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 αναρτήσεις ασφαλείας ή 2 δέστρες ασφαλείας για να στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης.

3. Εγκατάσταση

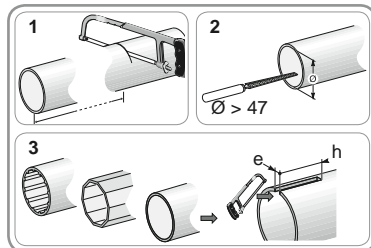
3.1 Προετοιμασία του μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε την κορώνα (A) και τη ρόδα (B) στο μοτέρ.
- 2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στη βάση της κεφαλής του μοτέρ και το άκρο της ρόδας.



3.2 Προετοιμασία του σωλήνα

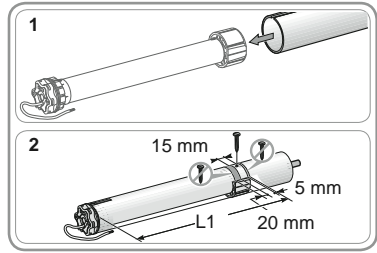
- 1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
- 2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
- 3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης, κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα

- 1) Περάστε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης.
Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
- 2) Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες \varnothing 5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια \varnothing 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση:
 - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
 - το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας.

Προσοχή! Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στη ρόδα.

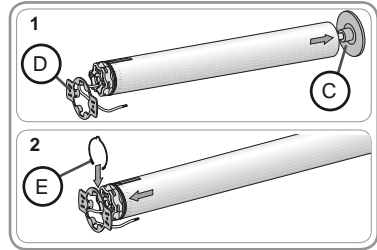


3.4 Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε και στερεώστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα άκρου (C):

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το σύνολο σωλήνα-μοτέρ έχει ασφαλίσει στο στήριγμα άκρου. Η εργασία αυτή αποτρέπει την έξοδο του συνόλου σωλήνα-μοτέρ από τη στερέωση του στηρίγματος άκρου, όταν το ρολό φτάνει στο κάτω όριο διαδρομής.

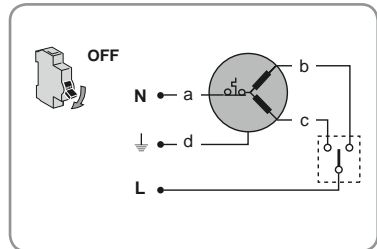
- Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (D).
- 2) Τοποθετήστε τον ασφαλιστικό δακτύλιο (E) στη θέση του.



3.5 Καλωδίωση

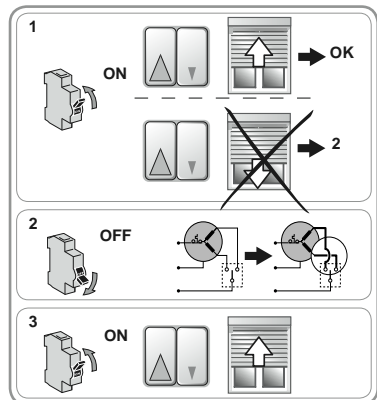
- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

| | 230 V 50 Hz | Καλώδιο |
|---|-----------------|--------------------|
| a | Μπλε | Ουδέτερος (N) |
| b | Καφέ | Φάση φοράς 1 |
| c | Μαύρο | Φάση κατεύθυνσης 2 |
| d | Γράσινο-Κίτρινο | Γείωση |



4. Έλεγχος λειτουργίας

- 1) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» του διακόπτη:
 - ▶ Εάν το ρολό ανεβαίνει, η καλωδίωση είναι σωστή και η διαδικασία ελέγχου λειτουργίας έχει ολοκληρωθεί.
 - ▶ Αν το ρολό κατεβεί, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
- 2) Διακόψτε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Αντιστρέψτε το καφέ με το μαύρο καλώδιο που συνδέονται στο διακόπτη.
- 3) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



5. Χρήση

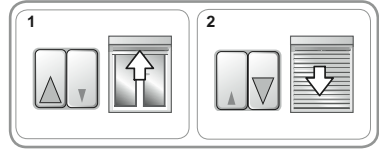
5.1 Άνοδος και κάθοδος του ρολού

1) Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου»:

- ▶ Το ρολό ανεβαίνει και σταματάει στο επάνω τερματικό στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.

2) Πατήστε το πλήκτρο «Καθόδου»:

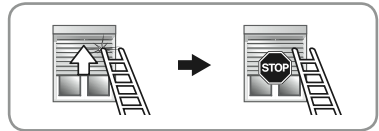
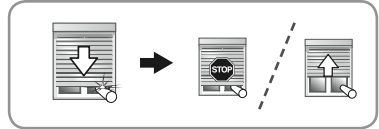
- ▶ Το ρολό κατεβαίνει και σταματάει στο κάτω τερματικό στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.



5.2 Ανίχνευση εμποδίων

Η αυτόματη ανίχνευση εμποδίων επιτρέπει την προστασία της ψάθας του ρολού και την απομάκρυνση των εμποδίων:

- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την κάθοδο, το ρολό σταματάει αυτόματα:
 - ▶ Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.
- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την άνοδο, το ρολό σταματάει αυτόματα:
 - ▶ Πιέστε το πλήκτρο Καθόδου για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.



5.3 Σύστημα προστασίας από πάγο

Το σύστημα προστασίας από πάγο λειτουργεί όπως η ανίχνευση εμποδίων:

- Εάν το μοτέρ ανιχνεύσει κάποια αντίσταση, δεν τίθεται σε λειτουργία, ώστε να προστατεύσει την ψάθα του ρολού:
 - ▶ Το ρολό παραμένει στην αρχική θέση.

6. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το ilmo 50 WT;

6.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις

| Προβλήματα | Πιθανές αιτίες | Λύσεις |
|--|--|---|
| Το ρολό περιστρέφεται με εσφαλμένη φορά. | Η καλωδίωση δεν είναι σωστή. | Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται. |
| Το ρολό δεν λειτουργεί. | Η καλωδίωση δεν είναι σωστή. | Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται. |
| | Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί. | Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει. |
| | Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο. | Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 4 αγωγούς |
| Το ρολό σταματάει πολύ νωρίς. | Ο διακόπτης δεν είναι συμβατός. | Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το διακόπτη, εάν χρειάζεται. |
| | Το ρολό υφίσταται τριβές κατά τις μετατοπίσεις του: τριβή στο ύψος των γλιστρών, του κουτιού κ.λπ. | Ελέγξτε την εγκατάσταση του ρολού και εξαλείψτε τις ενδεχόμενες τριβές. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ. |
| | Το μοτέρ εγκαταστάθηκε σε καινούργιο ρολό. | Επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ, βλ. κεφάλαιο «Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων». |

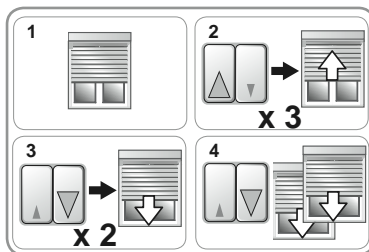
| Προβλήματα | Πιθανές αιτίες | Λύσεις |
|---|--|---|
| Το ρολό δεν σταματάει στο κάτω όριο διαδρομής. | Οι στερεώσεις που χρησιμοποιούνται δεν είναι κατάλληλες. | Βεβαιωθείτε ότι το ρολό είναι στερεωμένο στο σωλήνα τύλιξης με δέσטרεις ασφαλείας ή αναρτησεις ασφαλείας. |
| Το ρολό δεν σταματάει στο επάνω όριο διαδρομής. | Το σύστημα μπλοκαρίσματος του ρολού στην επάνω θέση δεν είναι κατάλληλο. | Βεβαιωθείτε ότι το ρολό διαθέτει τερματικά στοπ βιδωμένα εξωτερικά ή χωνευτά στο κατωκάσι ή άλλου τύπου εξάρτημα το οποίο λειτουργεί ως τερματικό στοπ. |

6.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

6.2.1 Με το διακόπτη που είναι συνδεδεμένος με το ρολό

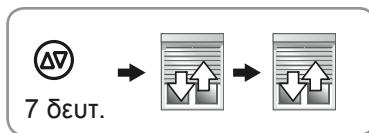
Σημείωση: Ακολουθήστε με ακρίβεια κάθε ένα από τα 4 βήματα της διαδικασίας ώστε να επιτευχθεί η επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων.

- 1) Φέρτε το ρολό στη μέση του ύψους.
- 2) Σημείωση: Η πίεση των πλήκτρων είναι στιγμιαία, εκτός της τελευταίας που είναι παρατεταμένη
 - Πιέστε το πλήκτρο Ανόδου 3 συνεχείς φορές έως όπου το ρολό μετακινηθεί. Σταματήστε αμέσως να πιέζετε το πλήκτρο.
- 3) Σημείωση: Η πίεση των πλήκτρων είναι στιγμιαία, εκτός της τελευταίας που είναι παρατεταμένη
 - Πιέστε το πλήκτρο Καθόδου 2 συνεχείς φορές έως όπου το ρολό μετακινηθεί. Σταματήστε αμέσως να πιέζετε το πλήκτρο.
- 4) Πιέστε ξανά το πλήκτρο Καθόδου παρατεταμένα, έως όπου το ρολό κάνει 2 διαδοχικές κινήσεις προς την ίδια φορά.
 - ▶ Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του μοτέρ. Επαναλάβετε τον έλεγχο λειτουργίας.



6.2.2 Με το εργαλείο ρύθμισης για ενσύρματο μοτέρ τύπου WT με Ηλεκτρονικά Όρια

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του εργαλείου ρύθμισης έως όπου το μοτέρ κάνει μια πρώτη κι έπειτα μια δεύτερη κίνηση επάνω/κάτω.
 - ▶ Το μοτέρ έχει επανέλθει στις αρχικές του ρυθμίσεις. Επαναλάβετε τον έλεγχο λειτουργίας.



7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|--------------------|-------------------|
| Τροφοδοσία | 230V/50 Hz ~ |
| Θερμοκρασία χρήσης | - 20°C έως + 70°C |
| Δείκτης προστασίας | IP 44 |

Содержание

| | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|-----------|
| 1. Введение | 41 | 4. Пуско-наладочные работы | 43 |
| 2. Меры безопасности | 41 | 5. Эксплуатация | 44 |
| 2.1 Общие сведения | 41 | 5.1 Подъем и опускание рольставни | 44 |
| 2.2 Общие указания по мерам безопасности | 41 | 5.2 Обнаружение препятствий | 44 |
| 2.3 Специальные указания по мерам безопасности | 42 | 5.3 Защита от примерзания | 44 |
| 3. Установка | 42 | 6. Проблемы с ilmo 50 WT? | 44 |
| 3.1 Подготовка привода | 42 | 6.1 Вопросы и ответы | 44 |
| 3.2 Подготовка вала | 42 | 6.2 Возврат к заводским настройкам | 45 |
| 3.3 Сборка привода с валом | 43 | 7. Технические характеристики | 45 |
| 3.4 Установка вала в сборе с приводом | 43 | | |
| 3.5 Подключение | 43 | | |

1. Введение

Привод ilmo 50 WT является приводом с автоматической настройкой конечных положений: для его использования достаточно простого подключения. Привод ilmo 50 WT определяет конечные положения автоматически.

Привод ilmo 50 WT предназначен для рольставен с ригельной системой, снабженных упорами, выбранными в соответствии с условиями эксплуатации, приведенными ниже.

Привод ilmo 50 WT может устанавливаться как с правой, так и с левой стороны. Он управляется устройством управления в виде переключателя с фиксированными или нефиксированными положениями.

Привод ilmo 50 WT оснащен:

- защитой от наезда на препятствие для предохранения полотна рольставни при опускании.
- защитой от примерзания для предохранения полотна рольставни при подъеме.

2. Меры безопасности

2.1 Общие положения

Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите Руководство по установке.

Данное изделие фирмы Somfy должно устанавливаться специалистом по механизации и автоматизации жилых помещений с соответствующим допуском, для которого предназначена настоящая инструкция.

Перед установкой данного изделия убедитесь в его совместимости с соответствующим оборудованием и принадлежностями.

В настоящей инструкции изложены установка, пуско-наладка и порядок эксплуатации данного изделия.

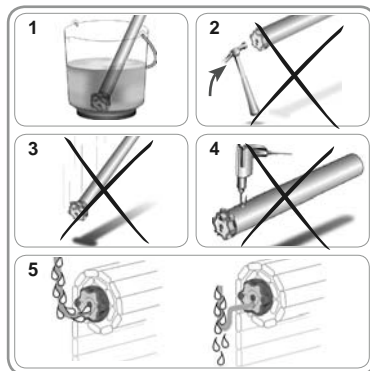
Специалист, устанавливающий изделие, должен выполнять требования действующих нормативных и законодательных актов соответствующей страны и информировать клиентов об условиях эксплуатации, подключения и технического обслуживания изделия.

Любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy, не допускается. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящей инструкции, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.

2.2 Общие указания по мерам безопасности

Помимо указаний по эксплуатации, в настоящей инструкции в разделе «Указания по мерам безопасности» содержатся правила техники безопасности.

- 1) Ни в коем случае не погружайте привод в жидкость!
- 2) Избегайте ударов!
- 3) Избегайте падений!
- 4) Ни в коем случае не просверливайте корпус привода!
- 5) Всегда делайте на кабеле сетевого питания петлю вниз для предотвращения проникновения воды в привод!



2.3 Специальные указания по мерам безопасности

2.3.1 Рольставни

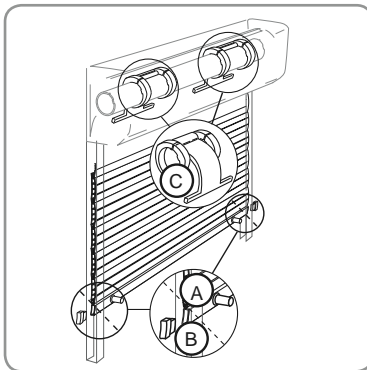
- Проверьте прочностные характеристики профиля рольставен и всех комплектующих.

Рольставни должны быть оборудованы:

- упорами с резьбовым креплением на концевом профиле, - неподвижными (А) или съемными (В) упорами, встроенными в кулисы - или концевым профилем, выполняющим роль упора,
- - замками или ригельной системой (С).

- Чтобы не повредить рольставни и/или изделие фирмы Somfy, убедитесь, что используемый привод соответствует размеру рольставен и условиям эксплуатации.

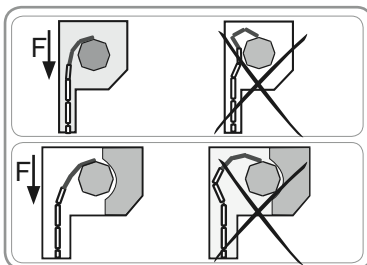
Внимание: Для получения сведений о совместимости привода и рольставен обращайтесь к производителю комплектующих для рольставен или в офис фирмы Somfy.



2.3.2 Замки и ригельная система

- Закрепив полотно рольставни на валу, убедитесь, что когда полотно рольставни находится в крайнем нижнем положении, ригельная система или замок располагаются правильно и что первая ламель полотна рольставни располагается вертикально между кулисами (сила F). При необходимости уточните число используемых ламелей полотна рольставни, чтобы улучшить положение замка или ригельной системы в крайнем нижнем положении полотна рольставни.

- Всегда обращайтесь к диаграммам и предписаниям производителя ригельной системы или замков, чтобы правильно их выбрать в соответствии с используемыми рольставнями.

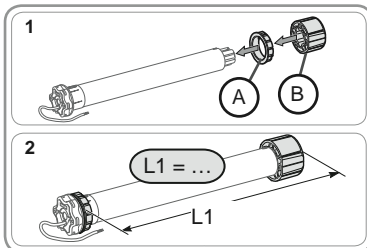


Примечание: Используйте не менее 2 замков или 2 ригельных систем для крепления полотна рольставни к намоточному валу.

3. Установка

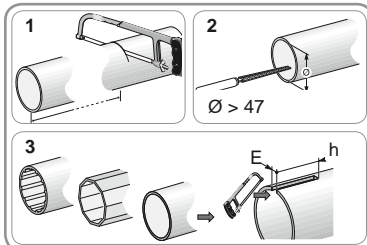
3.1 Подготовка привода

- 1) Установите адаптер (А) и переходник (В) на привод.
- 2) Измерьте длину (L1) между основанием головки электродвигателя и торцом переходника.



3.2 Подготовка вала

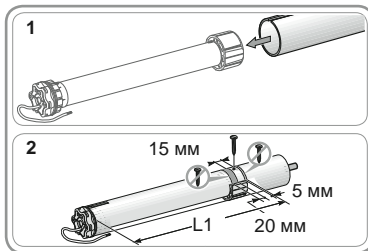
- 1) Отрежьте вал необходимой длины.
- 2) Зачистите срез и удалите опилки.
- 3) Для круглых валов сделайте вырез со следующими размерами:
 - e = 4 мм
 - h = 28 мм



3.3 Сборка привода с валом

- 1) Вставьте привод в вал.
При применении круглых валов совместите вырез вала с выступом адаптера.
- 2) Закрепите переходник в валу 4 саморезными винтами Ø5мм или 4 вытяжными стальными заклепками Ø4,8мм, установленными на расстояниях:
 - на расстоянии не менее 5 мм от внешнего края переходника: L1 - 5, и
 - на расстоянии не более 15 мм внешнего края переходника.

Внимание! Винты или заклепки не должны касаться привода, а устанавливаются только на переходнике.

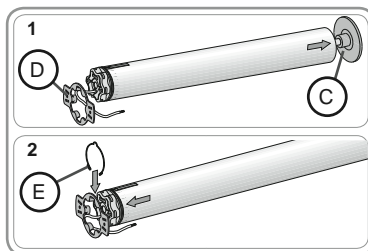


3.4 Установка вала в сборе с приводом

- 1) Установите и закрепите вал в сборе с приводом на противоположащее крепление (C):

Внимание: Убедитесь, что вал в сборе с приводом закреплен на противоположащем креплении. Данная операция позволяет избежать снятия вала в сборе с приводом с противоположащего крепления в крайнем нижнем положении рольставни.

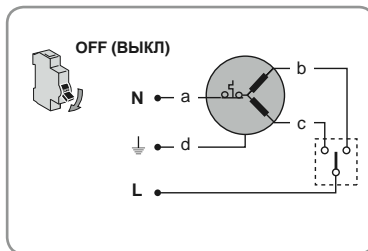
- Зафиксируйте вал в сборе с приводом в креплении привода (D).
- 2) Установите на место стопорное кольцо (E).



3.5 Подключение

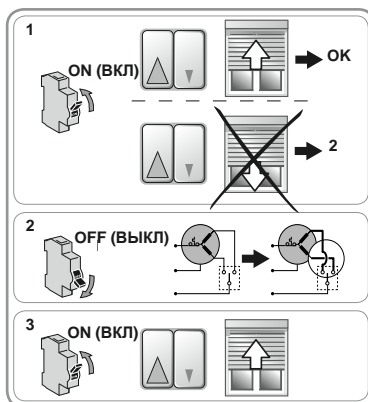
- Отключите сетевое питание.
- Подключите привод в соответствии с приведенной ниже таблицей:

| | 230 В 50 Гц | Провод |
|---|---------------|-----------------------------|
| a | Синий | Нейтраль (N) |
| b | Коричневый | Фаза направления вращения 1 |
| c | Черный | Фаза направления вращения 2 |
| d | Желто-зеленый | Масса |



4. Пуско-наладочные работы

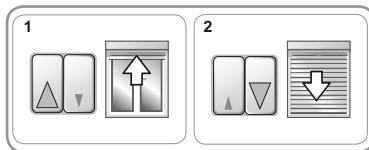
- 1) Подключите электропитание.
 - Нажмите на клавишу «Вверх» устройства управления:
 - ▶ Если полотно рольставни поднимается, то подключение выполнено правильно и пуско-наладка завершена.
 - ▶ Если полотно рольставни опускается, переходите к следующему этапу.
- 2) Отключите подачу электропитания.
 - Поменяйте места провода коричневого и черного цвета, присоединенные к устройству управления.
- 3) Подключите электропитание.
 - Нажмите на клавишу «Вверх» для проверки направления вращения.



5. Эксплуатация

5.1 Подъем и опускание рольставни

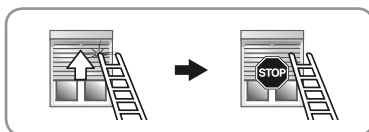
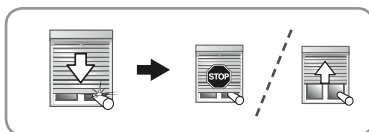
- 1) Нажмите на клавишу «Вверх»:
 - ▶ Полотно рольставни поднимается и останавливается на нижнем упоре автоматически, не требуя регулировки.
- 2) Нажмите на клавишу «Вниз»:
 - ▶ Полотно рольставни опускается и останавливается на верхних замках автоматически, не требуя регулировки.



5.2 Обнаружение препятствий

Автоматическое обнаружение препятствий позволяет предохранить полотно рольставни и удалить препятствие:

- Если полотно рольставни наедет на препятствие при опускании, рольставня остановится автоматически:
 - ▶ Для разблокировки полотна рольставни нажмите на клавишу «Вверх».
- Если полотно рольставни наедет на препятствие при подъеме, рольставня остановится автоматически:
 - ▶ Для разблокировки полотна рольставни нажмите на клавишу «Вниз».



5.3 Защита от примерзания

Защита от примерзания действует как система обнаружения препятствий:

- Если привод обнаруживает повышенное сопротивление движению, он не трогается с места для предохранения полотна рольставни:
 - ▶ Рольставня остается в исходном положении.

6. Проблемы с ilmo 50 WT?

6.1 Вопросы и ответы

| Проблемы | Возможные причины | Меры по устранению |
|---|--|--|
| Полотно рольставни движется в неверном направлении. | Неправильное подключение. | Проверьте подключение и при необходимости исправьте его. |
| Рольставня не движется. | Неправильное подключение. | Проверьте подключение и при необходимости исправьте его. |
| | Сработала тепловая защита привода. | Дождитесь охлаждения привода. |
| | Несоответствие используемого кабеля. | Проверьте используемый кабель и убедитесь, что в нем имеются четыре жилы. |
| | Несовместимость радиопередатчика с приводом. | Проверьте совместимость радиопередатчика и при необходимости замените его. |
| Полотно рольставни останавливается слишком рано. | Полотно рольставни скрипит при перемещении: скрип в районе пазов, кофра и т.п. | Убедитесь в правильности установки рольставни и исправьте причину избыточного трения. Если проблема сохраняется, верните привод к заводским настройкам. |
| | Привод был установлен в новую рольставню. | Возврат привода к заводским настройкам, см. раздел «Возврат привода к заводским настройкам». |

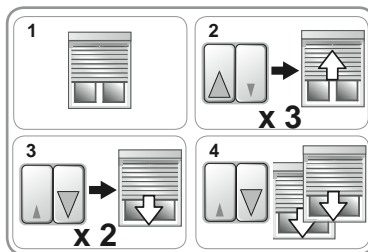
| Проблемы | Возможные причины | Меры по устранению |
|--|--|---|
| Полотно рольставни не останавливается в крайнем нижнем положении. | Используемые крепления не были доработаны. | Проверьте, что полотно рольставни зафиксировано на валу с ригельной системой или замками. |
| Полотно рольставни не останавливается в крайнем верхнем положении. | Система блокировки рольставни в крайнем верхнем положении не доработана. | Убедитесь в том, что рольставня снабжена неподвижными или съемными упорами с резьбовым креплением на концевом профиле, встроенными в кулисы, или концевым профилем, выполняющим роль упора. |

6.2 Возврат к заводским настройкам

6.2.1 С пультом управления на рольставне

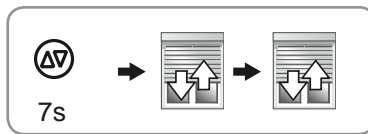
Внимание: Тщательно выполняйте каждый из 4 этапов для успешного возврата к заводским настройкам.

- 1) Установите полотно рольставни посередине.
- 2) *Внимание: Повторите следующий этап три раза подряд*
 - Нажимайте на клавишу «Вверх», пока полотно рольставни не сдвинется с места. Немедленно отпустите клавишу.
- 3) *Внимание: Повторите следующий этап два раза подряд*
 - Нажимайте на клавишу «Вниз», пока полотно рольставни не сдвинется с места. Немедленно отпустите клавишу.
- 4) Вновь нажмите на клавишу «Вниз», пока полотно рольставни не совершит два последовательных цикла движения в одном направлении.
 - Привод возвращен к заводским настройкам. Возобновите пуско-наладочные работы.



6.2.2 С монтажным кабелем для приводов серии WT

- Нажмите на клавиши регулировочного кабеля «Вверх» и «Вниз» одновременно, пока полотно рольставни не выполнит 2 раза ход вверх-вниз.
 - Привод возвращен к заводским настройкам. Возобновите пуско-наладочные работы.



7. Технические характеристики

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Сетевое питание | 230В/50 Гц ~ |
| Температура эксплуатации | от -20 до +70 °С |
| Степень пылевлагозащитненности | IP 44 |

Tartalomjegyzék

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| 1. Bevezetés | 46 | 4. Üzembe helyezés | 48 |
| 2. Biztonság | 46 | 5. Használat | 49 |
| 2.1 Általánosságok | 46 | 5.1 A redőny felemelése és leengedése | 49 |
| 2.2 Általános biztonsági előírások | 46 | 5.2 Akadályok érzékelése | 49 |
| 2.3 Speciális biztonsági előírások | 47 | 5.3 Védelem lefagyás ellen | 49 |
| 3. Beszerelés | 47 | 6. Probléma az ilmo 50 WT motorral? | 49 |
| 3.1 A motor előkészítése | 47 | 6.1 Kérdések és válaszok | 49 |
| 3.2 A tengely előkészítése | 47 | 6.2 Visszatérés a gyári beállításra | 50 |
| 3.3 A motor és a tengely összeszerelése | 48 | 7. Műszaki adatok | 50 |
| 3.4 A tengelymotor egység összeszerelése | 48 | | |
| 3.5 Vezetékezés | 48 | | |

1. Bevezetés

Az ilmo 50 WT motor nem igényel beállítást: a motor a bekötését követően használatra kész. Az ilmo 50 WT motor automatikusan érzékeli a végállásait.

Az ILMO 50 WT motor, a továbbiakban szereplő, merev felfogatókkal és ütközőkkel szerelt redőnyök működtetésére használható.

Az ilmo 50 WT motor jobb és bal oldalra azonos módon szerelhető fel. A vezérlés reteszelt vagy háromállású kapcsoló segítségével történik.

Az ilmo 50 WT motor a következő védelmi funkciókkal rendelkezik:

- akadályérzékelés, le irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.
- védelem lefagyás ellen, fel irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.

2. Biztonság

2.1 Általánosságok

A termék felszerelése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

A Somfy berendezés beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik (akiknek a jelen útmutató készült).

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel.

Ez az útmutató bemutatja a termék beszerelését, üzembe helyezését és használatát.

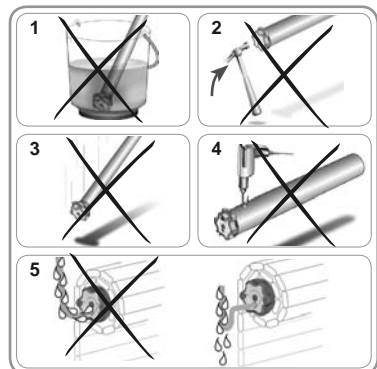
A beszerelést végző szakembernek meg kell felelnie az adott országban érvényben lévő szabványoknak és törvényi előírásoknak, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

2.2 Általános biztonsági előírások

A használat szabályain kívül betartandó biztonsági előírások a jelen útmutatóban, valamint a mellékelt "Biztonsági előírások" című dokumentumban szerepelnek.

- 1) Soha ne mártsa folyadékba a motort!
- 2) Kerülje az ütdéseket!
- 3) Kerülje a berendezés leejtését!
- 4) Ne fúrja ki a motort!
- 5) A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszívargását a motorba!



2.3 Speciális biztonsági előírások

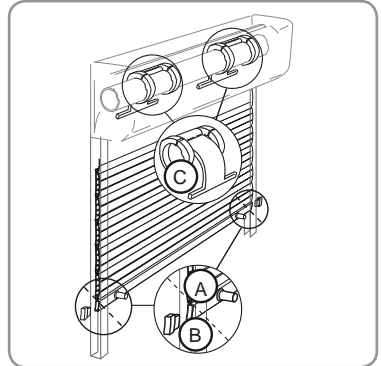
2.3.1 Redőny

- Ellenőrizze a redőny és a felszerelések szilárdságát.

A redőnynek a következő tartozékokkal kell rendelkeznie:

- a záró redőnylécra csavarozott ütközők – a vezetősínekbe épített fix (A) vagy mozgatható (B) ütközőelemek – vagy ütközőként működő záró redőnyléc,
 - rögzítőelemek vagy merev csatlakozás (C).
- Ellenőrizze, hogy az alkalmazott motor megfelel-e a redőny méretének, a redőny és/vagy a Somfy berendezés sérülésének elkerülése érdekében.

Megjegyzés: A redőny, a tartozékok és a motor kompatibilitásával kapcsolatos további információk érdekében forduljon a redőny gyártójához vagy a Somfy-hoz.

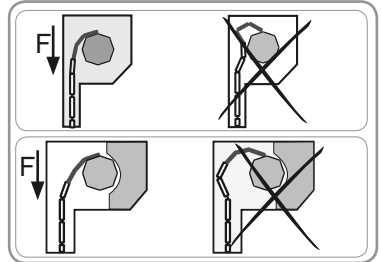


2.3.2 Rögzítőelemek vagy merev csatlakozás

- Miután a redőnyt rögzítette a redőny tengelyen, a redőny alsó vég helyzetében ellenőrizze, hogy a merev felfogató/rögzítőelem megfelelő helyzetben van-e, és hogy az első redőnyléc függőleges helyzetben illeszkedik-e a vezetősínbe (F erőhatás). Ha szükséges, a rögzítőelem/merev felfogató megfelelő helyzetének beállítása érdekében módosítsa a redőnylécet számát a redőny alsó végállásában.

- Az alkalmazott redőnynek megfelelő merev felfogató vagy rögzítőelem kiválasztásához mindig a gyártó által megadott diagramokat és szerelési ajánlásokat kövesse.

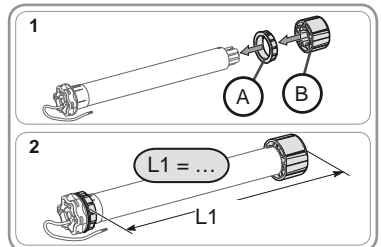
Megjegyzés: A redőny redőny tengelyre történő rögzítéséhez legalább 2 rögzítőelemet vagy 2 merev felfogatót használjon.



3. Beszerelés

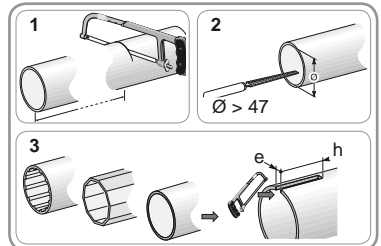
3.1 A motor előkészítése

- 1) Szerelje fel az adaptert (A) és a menesztőt (B) a motorra.
- 2) Mérje meg a távolságot (L1) a motor záróelemének alapja és a menesztő vége között.



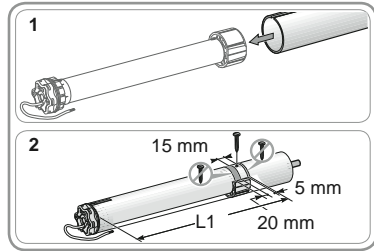
3.2 A tengely előkészítése

- 1) Vágja el a redőny tengelyt a kívánt hosszúságra.
- 2) Sorjázza le a redőny tengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.
- 3) Sima felületű redőny tengely esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 A motor és a tengely összeszerelése

- 1) Illessze be a motort a redőnytengelybe.
Sima felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapterre.
- 2) Rögzítse a redőnytengelyt a menesztőn 4 db parker csavar (Ø 5 mm) vagy 4 db acél popszegecs (Ø 4,8 mm) segítségével, a következők szerint elhelyezve:
 - legalább 5 mm távolságban a menesztő külső végétől: L1 - 5, és
 - legfeljebb 15 mm távolságban a menesztő külső végétől.



Figyelem! A csavarok vagy a popszegecsek kizárólag a menesztőre rögzíthetők, a motorra nem.

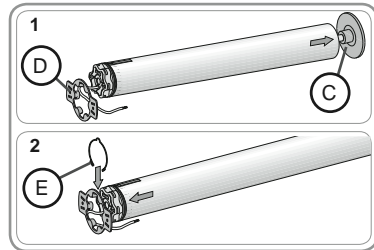
3.4 A tengelymotor egység felszerelése

- 1) Szerelje fel és rögzítse a tengelymotor egységet a tartóelemre (C):

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a tengelymotor egység megfelelően rögzül-e a tartóelemre. Ezzel a művelettel megakadályozható, hogy a tengelymotor egység kiszabaduljon a tartóelem rögzítéséből, amikor a redőny az alsó véghelyzetbe ér.

- Szerelje fel a tengelymotor egységet a motor tartóelemre (D).

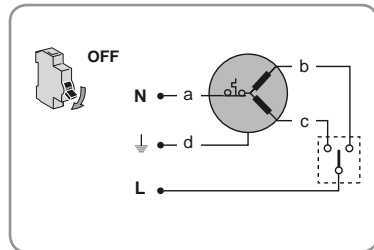
- 2) Helyezze el a rögzítőgyűrűt (E).



3.5 Vezetékezés

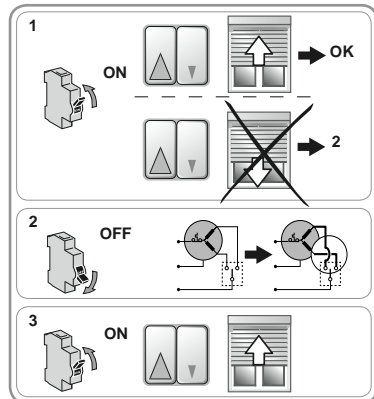
- Kapcsolja ki a hálózati táplálást.
- Csatlakoztassa a motort az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

| | 230 V 50 Hz | Vezeték |
|---|-------------|-----------------|
| a | Kék | Nulla (N) |
| b | Barna | Fázis, 1. irány |
| c | Fekete | Fázis, 2. irány |
| d | Zöld-Sárga | Földelés |



4. Üzembe helyezés

- 1) Kapcsolja vissza a hálózatot.
 - Nyomja meg a vezérlőegység "UP" = "FEL" gombját:
 - ▶ Ha a redőny felemelkedik, a vezérlékezés megfelelő és az üzembe helyezés befejeződött.
 - ▶ Ha a redőny lefelé ereszkedik, térjen át a következő szakaszra.
- 2) Áramtalanítsa a hálózatot.
 - Cserélje fel a vezérlőegységbe kötött barna és fekete vezetékeket.
- 3) Kapcsolja vissza a hálózatot.
 - Nyomja meg az "UP" = "FEL" gombot a forgásirány ellenőrzéséhez.



5. Használat

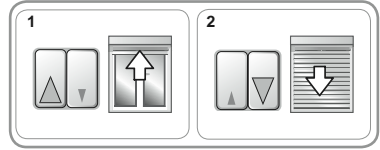
5.1 A redőny felemelése és leengedése

1) Nyomja meg az "UP" = "FEL" gombot:

- ▶ A redőny felemelkedik, és megáll az alsó ütközési helyzetében anélkül, hogy bármilyen beállítást el kellene végezni.

2) Nyomja meg a "DOWN" = "LE" gombot:

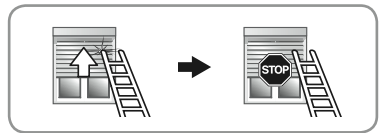
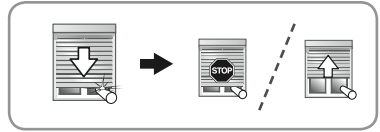
- ▶ A redőny leereszkedik, és megáll az alsó ütközési helyzetében anélkül, hogy bármilyen beállítást el kellene végezni.



5.2 Akadályok érzékelése

Az akadályok automatikus érzékelése lehetővé teszi a redőnyszerkezet illetve az akadály védelmét:

- Ha a redőnyszerkezet a leengedés során akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll:
 - ▶ Nyomja meg a Fel gombot, a redőny kiszabadítása érdekében.
- Ha a redőnyszerkezet a felemelés során akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll:
 - ▶ Nyomja meg a Le gombot, a redőny kiszabadítása érdekében.



5.3 Védelem lefagyás ellen

A fagyás elleni védelem az akadályok érzékelésével azonos módon működik:

- Ha a motor ellenállást észlel, a redőnyszerkezet megóvása érdekében nem lép működésbe:
 - ▶ A redőny kiindulási helyzetben marad.

6. Probléma az ilmo 50 WT motorral?

6.1 Kérdések és válaszok

| Problémák | Lehetséges okok | Megoldások |
|--|---|---|
| A redőny nem megfelelő irányban mozog. | A vezetékezés nem megfelelő. | Ellenőrizze a vezetékezést és módosítsa, ha szükséges. |
| A redőny nem működik. | A vezetékezés nem megfelelő. | Ellenőrizze a vezetékezést és módosítsa, ha szükséges. |
| | A motor hővédelmi üzemmódban van. | Várjon, amíg a motor kihűl. |
| | Az alkalmazott vezeték nem megfelelő. | Ellenőrizze az alkalmazott vezetéket és győződjön meg arról, hogy az 4 eret tartalmaz |
| | A vezérlőegység nem kompatibilis. | Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását és cserélje ki, ha szükséges. |
| A redőny túlságosan hamar áll meg. | A redőny dörzsölődik a mozgása során: dörzsölődés a vezetősíneknél, a redőnytoknál stb. | Ellenőrizze a redőny felszerelését és javítsa ki az esetleges dörzsölődéseket. Ha a probléma továbbra is fennáll, állítsa vissza a motort a gyári beállításra. |
| | A motor egy új redőnybe lett beépítve. | Állítsa vissza a motort a gyári beállításra, lásd a "Visszatérés a gyári beállításra" fejezetet. |

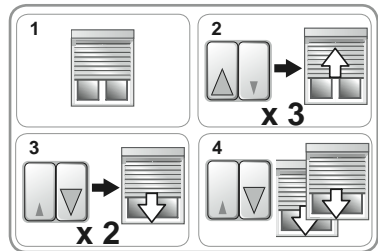
| Problémák | Lehetséges okok | Megoldások |
|---|--|--|
| A redőny nem áll meg az alsó véghelyzetben. | Az alkalmazott rögzítések nem megfelelőek. | Ellenőrizze, hogy a redőny merev felfogatókkal vagy rögzítőelemekkel rögzül-e a redőnytengelyre. |
| A redőny nem áll meg a felső véghelyzetben. | A redőny felső véghelyzetében alkalmazott rögzítőrendszer nem megfelelő. | Ellenőrizze, hogy a redőny fel van-e szerelve a záró redőnylécre csavarozott ütközőkkel, a vezetősínekbe épített fix vagy mozgatható ütközőelemekkel, illetve ütközőként működő záró redőnyléccel. |

6.2 Visszatérés az eredeti konfigurációra

6.2.1 A redőnyhöz kapcsolt vezérlőegység esetén

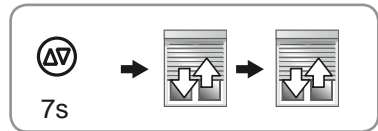
Megjegyzés: Pontosan hajtsa végre az eljárás mind a 4 szakaszát, a gyári beállítás visszaállítása érdekében.

- 1) Állítsa a redőnyt a működési út felére.
- 2) *Megjegyzés: Végezze el a következő szakaszt egymás után 3 alkalommal*
 - Nyomja meg a Fel gombot a redőny elmozdulásáig. Azonnal engedje fel a gombot.
- 3) *Megjegyzés: Végezze el a következő szakaszt egymás után 2 alkalommal*
 - Nyomja meg a Le gombot a redőny elmozdulásáig. Azonnal engedje fel a gombot.
- 4) Nyomja meg ismét a Le gombot, amíg a redőny egymás után 2 alkalommal elmozdul ugyanabban az irányban.
 - ▶ A motor visszatért a gyári beállításra. Végezze el ismét az üzembe helyezést.



6.2.2 Beállító vezetékkel, vezetékes elektronikával rendelkező motor esetén

- Nyomja meg egyidejűleg a beállító vezetékhez kapcsolódó Fel és Le gombokat, amíg a redőny egy első és egy második Fel-Le mozgást nem végez.
 - ▶ A motor visszatért a gyári beállításra. Végezze el ismét az üzembe helyezést.



7. Műszaki adatok

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Tápfeszültség | 230V/50 Hz ~ |
| Használati hőmérséklet | - 20 °C és + 70 °C között |
| Védettségi fokozat | IP 44 |

Spis treści

| | | | |
|--|-----------|--------------------------------------|-----------|
| 1. Wstęp | 51 | 4. Uruchomienie | 53 |
| 2. Bezpieczeństwo | 51 | 5. Użytkowanie | 54 |
| 2.1 Informacje ogólne | 51 | 5.1 Podnoszenie i opuszczanie rolety | 54 |
| 2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa | 51 | 5.2 Wykrywanie przeszkód | 54 |
| 2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa | 52 | 5.3 Zabezpieczenie przed zamrażaniem | 54 |
| 3. Montaż | 52 | 6. Problem z ilmo 50 WT? | 54 |
| 3.1 Przygotowanie napędu | 52 | 6.1 Pytania i odpowiedzi | 54 |
| 3.2 Przygotowanie rury nawojowej | 52 | 6.2 Przywrócenie stanu fabrycznego | 55 |
| 3.3 Połączenie napędu z rurą nawojową | 53 | 7. Dane techniczne | 55 |
| 3.4 Montaż zespołu rura nawojowa-napęd | 53 | | |
| 3.5 Okablowanie | 53 | | |

1. Wprowadzenie

Napęd ilmo 50 WT nie wymaga regulacji: zwykle podłączenie umożliwia jego użytkowanie. Napęd ilmo 50 WT ustawia swoje położenia krańcowe w sposób automatyczny.

Zadaniem napędu ilmo 50 WT jest napędzanie rolet wyposażonych w wieszaki blokujące i ograniczniki ustawione zgodnie z warunkami użytkowania opisanymi poniżej.

Napęd ilmo 50 WT może być zamontowany zarówno z prawej, jak i z lewej strony. Może on być sterowany przy pomocy elementu sterującego typu przełącznik z podtrzymaniem lub bez podtrzymania

Napęd ilmo 50 WT jest wyposażony w następujące elementy:

- zabezpieczenie przed przeszkodami, chroniące płaszczyznę rolety podczas jej przesuwania w dół.
- zabezpieczenie przed zamrażaniem, chroniące płaszczyznę rolety podczas jej przesuwania w górę.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Informacje ogólne

Przed zamontowaniem i użytkowaniem produktu, należy uważnie przeczytać instrukcję montażu.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu, uruchomienia i użytkowania tego produktu.

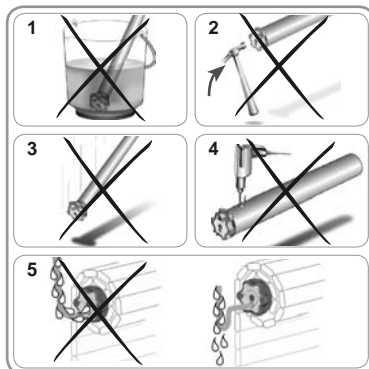
Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Używanie produktu poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazań figurujących w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, podobnie jak zasady użycia, są przedstawione w niniejszej instrukcji oraz w dołączonym do niej dokumencie "Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa".

- 1) Nigdy nie zanurzać napędu w płynach!
- 2) Nie narażać na uderzenia!
- 3) Nie narażać na upadek!
- 4) Nigdy nie wiercić otworów w napędzie!
- 5) Zawsze wykonać pętlę na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!



2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

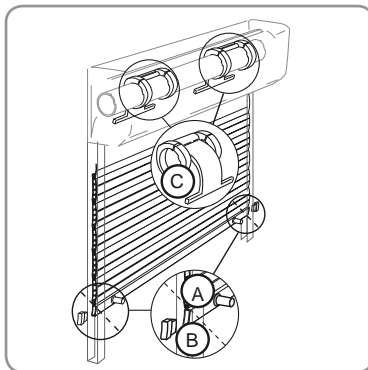
2.3.1 Roleta

- Sprawdzić konstrukcję rolety i powiązanych z nią elementów.

Roleta powinna być wyposażona w następujące elementy:

- ograniczniki przykręcone na końcowej lameli, ograniczniki stałe (A) lub wymiowane (B), wbudowane w prowadnice lub lamela końcowa pełniąca funkcję ogranicznika,
- rygle lub wieszaki blokujące (C).
- Sprawdzić, czy zastosowany napęd jest dostosowany do rozmiarów rolety, aby nie uszkodzić rolety i/lub produktu Somfy.

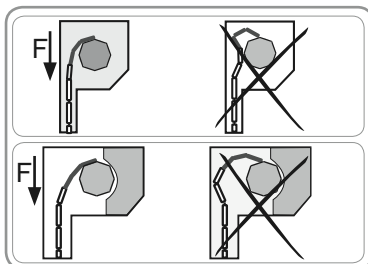
Uwaga: * W celu uzyskania informacji dotyczących zgodności napędu z roletą i elementami dodatkowymi należy zwrócić się do producenta rolety lub do firmy Somfy.



2.3.2 Rygle i wieszaki blokujące

- Po zamocowaniu rolety na rurze nawojowej, sprawdzić, czy w przypadku, gdy roleta znajduje się w dolnym położeniu granicznym, wieszak blokujący / rygiel jest ustawiony prawidłowo i czy pierwsza lamela zostaje wsunięta w prowadnicę w położeniu pionowym (siła F). W razie potrzeby dostosować liczbę używanych lameli, aby poprawić położenie rygla / wieszaka blokującego, gdy roleta jest ustawiona w dolnym położeniu granicznym.
- Należy zawsze zapoznać się z dokumentacją i zaleceniami dotyczącymi montażu, dostarczonymi przez producenta wieszaków blokujących lub rygla, w celu wybrania produktów dostosowanych do danej rolety.

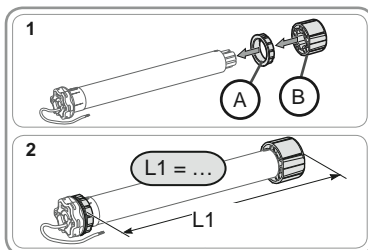
Uwaga: Użyć co najmniej 2 rygla lub 2 wieszaków blokujących w celu zamocowania rolety na rurze nawojowej.



3. Montaż

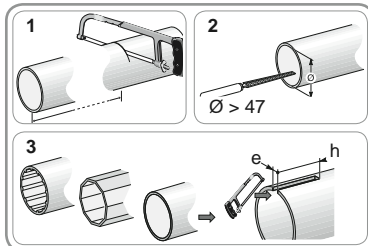
3.1 Przygotowanie napędu

- 1) Zamontować adapter (A) i zabierak (B) na napędzie.
- 2) Zmierzyć długość (L1) między podstawą głowicy napędu a końcówką zabieraka.



3.2 Przygotowanie rury

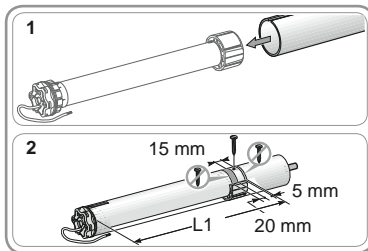
- 1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość.
- 2) Wygładzić pilnikiem krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.
- 3) W przypadku gładkich rur nawojowych, wykonać wycięcie zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3 Połączenie napędu z rurą nawojową

- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej.
W przypadku rur gładkich, ustawić wycięty rowek na adapterze.
- 2) Zamocować rurę nawojową do zabieraka za pomocą 4 śrub gwintujących $\varnothing 5$ mm lub 4 nitów stalowych $\varnothing 4,8$ mm umieszczonych w odległości:
 - w odległości co najmniej 5 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka: L1 - 5 i
 - maksymalnie 15 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka.

Uwaga! Śruby lub nity nie mogą być przymocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

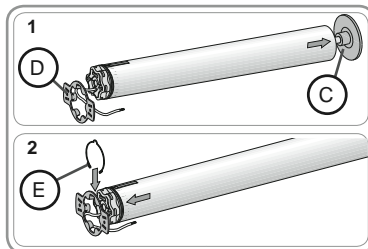


3.4 Montaż zespołu rura nawojowa-napęd

- 1) Zamontować i zamocować zespół rura nawojowa-napęd w uchwycie montażowym kapsla rury (C):

Uwaga: Sprawdzić, czy zespół rura nawojowa-napęd jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwala zapobiec wypadnięciu zespołu rura nawojowa-napęd z mocowania w uchwycie montażowym, gdy roleta znajdzie się w dolnym położeniu granicznym.

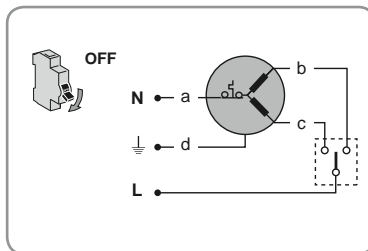
- Zamontować zespół rura nawojowa-napęd w uchwycie montażowym napędu (D).
- 2) Założyć pierścień sprężysty (E).



3.5 Okablowanie

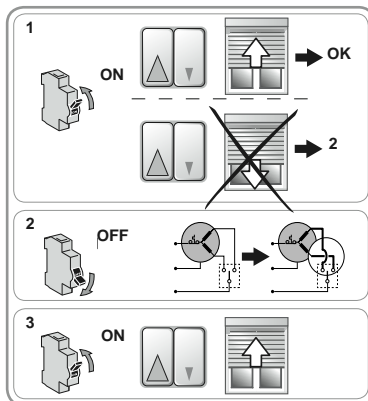
- Wyłączyć zasilanie.
- Podłączyć napęd zgodnie z informacjami w poniższej tabeli:

| | 230 V 50 Hz | Przewód |
|---|---------------|-------------------|
| a | Niebieski | Zerowy (N) |
| b | Brązowy | Faza - kierunek 1 |
| c | Czarny | Faza - kierunek 2 |
| d | Zielono-żółty | Uziemienie |



4. Uruchomienie

- 1) Ponownie podłączyć zasilanie.
 - Nacisnąć na przycisk "GÓRA" elementu sterującego:
 - ▶ Jeżeli roleta zostaje podniesiona, to okablowanie jest prawidłowe, a uruchomienie zakończone.
 - ▶ Jeżeli roleta zostaje opuszczona, przejść do następnego etapu.
- 2) Odłączyć zasilanie.
 - Zamienić miejscami podłączone do elementu sterującego przewody brązowy i czarny.
- 3) Ponownie podłączyć zasilanie.
 - Nacisnąć na przycisk "GÓRA" w celu sprawdzenia kierunku obrotu.



5. Użytkowanie

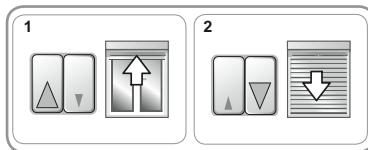
5.1 Podnoszenie i opuszczanie rolety

1) Nacisnąć na przycisk "GÓRA":

- ▶ Roleta zostaje podniesiona i zatrzymuje się w górnym położeniu krańcowym, bez konieczności wykonywania regulacji.

2) Nacisnąć na przycisk "DÓŁ":

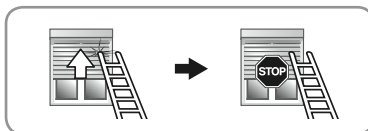
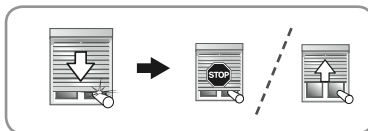
- ▶ Roleta zostaje opuszczona i zatrzymuje się w dolnym położeniu krańcowym, bez konieczności wykonywania regulacji.



5.2 Wykrywanie przeszkód

Funkcja automatycznego wykrywania przeszkód zapewnia ochronę płaszcza rolety i umożliwi usunięcie przeszkód:

- Jeżeli płaszczyzna rolety napotka przeszkodę podczas opuszczania, roleta zatrzymuje się automatycznie.
 - ▶ Wcisnąć przycisk Góra, aby odblokować roletę.
- Jeżeli płaszczyzna rolety napotka przeszkodę podczas podnoszenia, roleta zatrzymuje się automatycznie.
 - ▶ Wcisnąć przycisk Dół, aby odblokować roletę.



5.3 Zabezpieczenie przed zamazaniem

Zabezpieczenie przed zamazaniem działa na tej samej zasadzie, co funkcja wykrywania przeszkód:

- Jeżeli napęd wykryje opór, nie włącza się, aby zapewnić ochronę płaszcza rolety:
 - ▶ Roleta pozostaje w początkowym położeniu.

6. Problem z ilmo 50 WT?

6.1 Pytania i odpowiedzi

| Usterki | Możliwe przyczyny | Rozwiązania |
|--|--|--|
| Roleta przesuwa się w nieprawidłowym kierunku. | Okablowanie jest nieprawidłowe. | Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby. |
| Roleta nie działa. | Okablowanie jest nieprawidłowe. | Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby. |
| | Napęd jest zbyt nagrany. | Począekać aż napęd ostygnie. |
| | Zastosowany przewód jest niekompatybilny. | Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy w jego skład wchodzi 4 żyły. |
| | Nadajnik nie jest kompatybilny. | Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik. |
| Roleta zatrzymuje się zbyt wcześnie. | Roleta ociera się o różne elementy podczas przesuwania się: ocieranie się rolety na poziomie prowadnic, kasety, itd. | Sprawdzić sposób zamontowania rolety i usunąć ewentualne usterki. Jeżeli problem nadal występuje, przywrócić stan fabryczny napędu. |
| | Napęd został zainstalowany w nowej roletcie. | Przywrócić stan fabryczny, zapoznać się z rozdziałem "Przywrócenie stanu fabrycznego". |

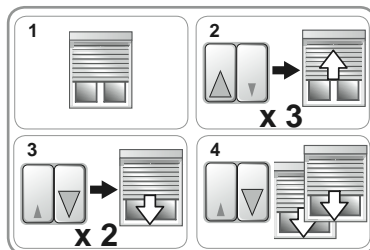
| Usterki | Możliwe przyczyny | Rozwiązania |
|---|---|--|
| Roleta nie zatrzymuje po osiągnięciu dolnego położenia granicznego. | Użyte mocowania są niedostosowane. | Sprawdzić, czy roleta jest przy-mocowana do rury nawojowej przy pomocy wieszaków blokują-cych lub rygli. |
| Roleta nie zatrzymuje po osiągnięciu górnego położenia granicznego. | System blokowania rolety w górnym położeniu nie jest dostosowany. | Sprawdzić, czy roleta jest wyposażona w ograniczniki przykręcone na końcowej lameli, ograniczniki stałe lub wyjmowane wbudowane w prowadnice, albo w lamelę końcową pełniącą funkcję ogranicznika. |

6.2 Przywrócenie stanu fabrycznego

6.2.1 Przy pomocy nadajnika połączonego z roletą

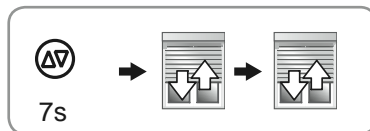
Uwaga: Należy dokładnie wykonać każdy z 4 etapów procedury, aby przywrócenie stanu fabrycznego powiodło się.

- 1) Ustawić roletę w połowie wysokości.
- 2) *Uwaga: Powtórzyć kolejny etap 3 razy z rzędu*
 - Wcisnąć przycisk Góra, przytrzymując go do momentu aż roleta się poruszy. Natychmiast zwolnić przycisk.
- 3) *Uwaga: Powtórzyć kolejny etap 2 razy z rzędu*
 - Wcisnąć przycisk Dół, przytrzymując go do momentu aż roleta się poruszy. Natychmiast zwolnić przycisk.
- 4) Wcisnąć ponownie przycisk Dół, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona 2 kolejne ruchy w tym samym kierunku.
 - ▶ Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona. Uruchomić ponownie.



6.2.2 Przy pomocy przewodu regulacyjnego do elektronicznego napędu przewodowego

- Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra i Dół przewodu regulacyjnego, przytrzymując je do momentu aż roleta wykona pierwszy, a następnie drugi ruch w jednym kierunku i z powrotem.
 - ▶ Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona. Uruchomić ponownie.



7. Dane techniczne

| | |
|-------------------|---------------------|
| Zasilanie | 230V/50 Hz ~ |
| Temperatura pracy | od - 20°C do + 70°C |
| Stopień ochrony | IP 44 |

Obsah

| | | | |
|-----------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|
| 1. Úvod | 56 | 4. Uvedení do provozu | 58 |
| 2. Bezpečnost | 56 | 5. Obsluha | 59 |
| 2.1 Obecné zásady | 56 | 5.1 Vytažení a spuštění rolety | 59 |
| 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny | 56 | 5.2 Rozpoznání překážek | 59 |
| 2.3 Další bezpečnostní pokyny | 57 | 5.3 Ochrana proti přimrznutí rolety | 59 |
| 3. Montáž | 57 | 6. Máte problém s motorem? | 59 |
| 3.1 Příprava pohonu | 57 | 6.1 Otázky a odpovědi | 59 |
| 3.2 Příprava hřídele | 57 | 6.2 Návrat do výrobního stavu | 60 |
| 3.3 Osazení pohonu do hřídele | 58 | 7. Technické údaje | 60 |
| 3.4 Montáž hřídele s pohonem | 58 | | |
| 3.5 Zapojení | 58 | | |

1. Úvod

Pohon ilmo 50 WT nevyžaduje žádné nastavení: lze ho použít hned po zapojení. Koncové polohy pohonu ilmo 50 WT se nastaví automaticky.

Pohon ilmo 50 WT je určen pro pohon rolet vybavených pevnými závěsy a mechanickými zarážkami, odpovídajícími dále uvedeným podmínkám použití.

Pohon ilmo 50 WT je možné použít pro pravo- i levostrannou montáž. Pro ovládání lze použít ovladače s blokováním současného zadání obou směrů chodu, s aretací i bez aretace.

Pohon ILMO 50 WT je vybaven:

- rozpoznáním překážky pro ochranu rolety při spuštění.
- rozpoznáním přimrznutí rolety k parapetu pro její ochranu při vytažování.

2. Bezpečnost

2.1 Obecné zásady

Před instalací a používáním tohoto výrobku si pozorně přečtěte návod k použití.

Tento výrobek Somfy musí nainstalovat odborný pracovník profesionální montážní firmy, pro kterého je určen tento návod.

Před instalací ověřte použitelnost tohoto výrobku s konkrétním zařízením a příslušenstvím.

Tento návod popisuje instalaci, uvedení do provozu a používání tohoto výrobku.

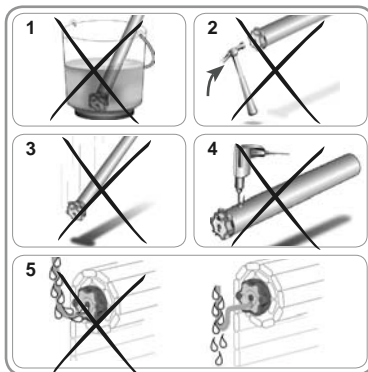
Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.

Jakékoliv použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce - firma Somfy - není dovoleno. Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo jakékoliv nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Je nutné dodržovat jak bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití a v příloženém dokumentu „Bezpečnostní pokyny“, tak i pravidla pro použití a provoz.

- 1) Pohon nikdy nenamáčejte!
- 2) Zabraňte nárazům!
- 3) Zabraňte pádům!
- 4) Do pohonu nevrtejte!
- 5) Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda!



2.3 Další bezpečnostní pokyny

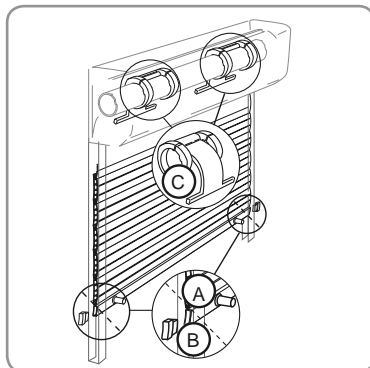
2.3.1 Roleta

- Ověřte, zda je roleta vybavena správným příslušenstvím a vše je dostatečně mechanicky odolné.

Roleta musí být vybavena:

- pevnými dorazy na koncové liště, upevňovacími čelně (A) nebo z boku ve vodicí liště (B), případně koncovou lištou, která sama slouží jako doraz,
 - šrouby nebo pevnými závěsy (C).
- Ujistěte se, že použitý pohon odpovídá velikosti rolety, jinak hrozí poškození rolety nebo výrobku Somfy.

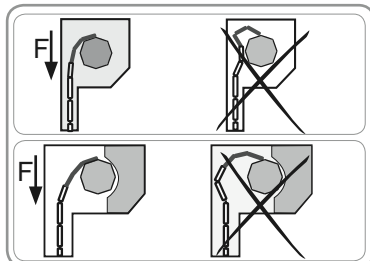
Upozornění: Pro získání potřebných informací o vhodnosti použití pohonu pro danou roletu se obraťte na společnost Somfy, s.r.o.



2.3.2 Šrouby a pevné závěsy

- Po upevnění rolety na hřídel zkontrolujte, že v dolní koncové poloze rolety je pevný závěs ve správné poloze a první lamela vstupuje do vodicích lišt kolmo (viz směr šipky F). V případě potřeby upravte počet použitých lamel pro dosažení správné polohy pevného závěsu ve spodní koncové poloze rolety.
- Pro stanovení typů a počtu pevných závěsů vždy dodržujte pravidla stanovená jejich výrobcem v návodu k montáži a použití. Rozhodující je velikost celkového boxu a hmotnost a šířka rolety.

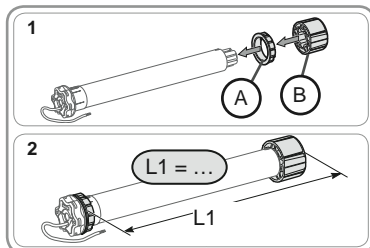
Upozornění: Pro upevnění rolety k hřídeli použijte vždy nejméně dva šrouby nebo dva pevné závěsy.



3. Montáž

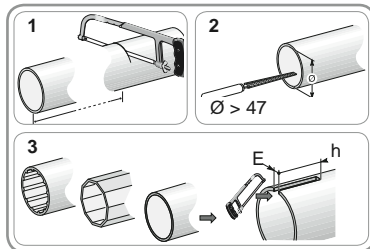
3.1 Příprava pohonu

- 1) Nasadte adaptér (A) a unášec (B) na pohon.
- 2) Změřte vzdálenost (L1) mezi základnou hlavy pohonu a koncem unášeče.



3.2 Příprava hřídele

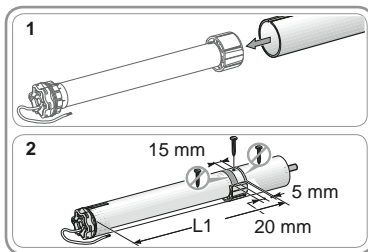
- 1) Hřídel upravte na požadovanou délku.
- 2) Hřídel zbavte otřepů a odstraňte třísky.
- 3) U přesných hřídelí vysekněte výřez těchto rozměrů (obr.):
 - $e = 4 \text{ mm}$
 - $h = 28 \text{ mm}$



3.3 Osazení pohonu do hřídele

- 1) Vsuňte pohon do hřídele.
U přesných trubek nasuňte výřez na výstupek adaptéru.
- 2) Připevněte hřídel k unášeci 4 samořeznými šrouby \varnothing 5 mm nebo 4 trhacími nýty \varnothing 4,8 mm, umístěnými:
 - minimálně 5 mm od vnějšího kraje unášeče: (L1 - 5), a
 - maximálně 15 mm od vnějšího okraje unášeče.

Pozor! Šrouby nebo nýty nesmějí být upevněny do pohonu, ale jenom do unášeče.

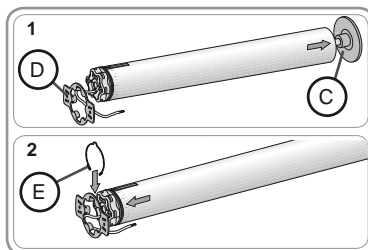


3.4 Montáž hřídele s pohonem

- 1) Hřídel s vloženým pohonem nasadíte a upevníte do protiložiska (C).

Upozornění: Zkontrolujte, zda celá sestava hřídele s vloženým pohonem je zablokována v protiložisku. Tento úkon umožňuje zamezit uvolnění hřídele s vloženým pohonem z upevnění v protiložisku poté, co roleta dosáhne své nejnižší polohy.

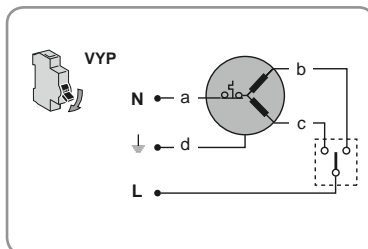
- Hlavu pohonu nasadíte do uložení (D).
- 2) Nasadíte pružný zajišťovací kroužek (E).



3.5 Zapojení

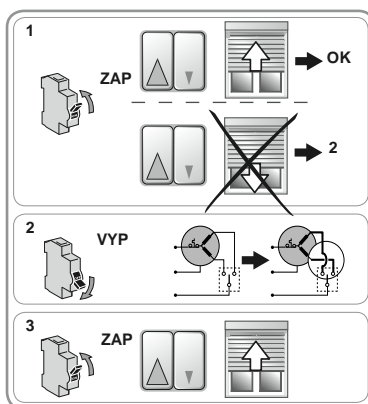
- Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- Pohon zapojte podle údajů v následující tabulce:

| | 230 V 50 Hz | Vodič |
|---|--------------|---------------------|
| a | Hnědý | Nulový vodič (N) |
| b | Modrý | Fázový vodič směr 1 |
| c | Černý | Fázový vodič směr 2 |
| d | Žluto-zelený | Ochranný vodič (PE) |



4. Uvedení do provozu

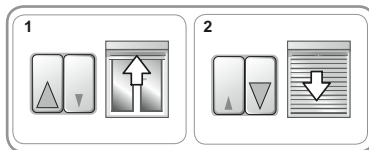
- 1) Zapněte napájení.
 - Stiskněte na ovladači tlačítko „Nahoru“:
 - Pokud se roleta pohybuje směrem nahoru, je zapojení v pořádku a uvedení do provozu je skončeno.
 - Pokud se roleta pohybuje směrem dolů, přejděte k následujícímu kroku.
- 2) Přerušte napájení.
 - Na ovladači vzájemně zaměňte hnědý a černý vodič.
- 3) Zapněte napájení.
 - Zkontrolujte směr otáčení: stiskněte na ovladači tlačítko „Nahoru“.



5. Obsluha

5.1 Vytažení a spuštění rolety

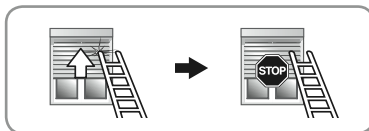
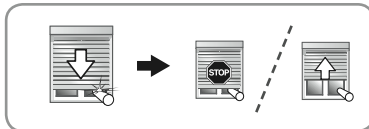
- 1) Stiskněte tlačítko „Nahoru“:
 - Roleta vyjede nahoru a zastaví se v horní koncové poloze bez potřeby nastavování.
- 2) Stiskněte tlačítko „Dolů“:
 - Roleta sjede dolů a zastaví se v dolní koncové poloze bez potřeby nastavování.



5.2 Rozpoznání překážek

Automatické rozpoznání překážek chrání roletu a umožňuje odstranit překážky:

- Pokud roleta při pohybu dolů narazí na překážku, zastaví se automaticky:
 - Pro odblokování rolety stiskněte tlačítko pro pohyb nahoru.
- Pokud roleta při pohybu nahoru narazí na překážku, zastaví se automaticky:
 - Pro odblokování rolety stiskněte tlačítko pro pohyb dolů.



5.3 Ochrana proti přimrznutí rolety

Ochrana proti přimrznutí pracuje stejně jako rozpoznání překážky:

- Pokud pohon zjistí odpor, vypne se a zůstane v klidu, aby chránil roletu:
 - Roleta zůstane ve výchozí poloze.

6. Máte problém s motorem?

6.1 Otázky a odpovědi

| Problém | Možné příčiny | Řešení |
|--|--|---|
| Roleta se pohybuje v opačném směru, než je zadaný povel. | Zapojení je nesprávné. | Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení. |
| Roleta nefunguje. | Zapojení je nesprávné. | Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení. |
| | Pohon je přehřátý. | Počkejte, až pohon vychladne. |
| | Je použit nesprávný kabel. | Zkontrolujte použitý kabel a ujistěte se, že má 4 vodiče. |
| | Ovladač není použitelný s pohonem ILMO 50 WT. | Zkontrolujte použitelnost ovladače a v případě potřeby jej vyměňte. |
| Roleta se zastaví příliš brzy. | Při pohybu rolety dochází k tření: tření v oblasti vodicích lišt, krytu atd. | Zkontrolujte instalaci rolety a odstraňte případné tření. Pokud problém přetrvává, uveďte pohon do výchozího nastavení. |
| | Pohon byl instalován do nové rolety. | Uveďte pohon do výrobního stavu, viz kapitola „Návrat do výrobního stavu“. |

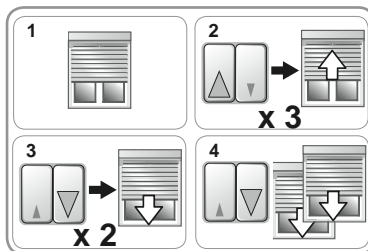
| Problém | Možné příčiny | Řešení |
|---|--|--|
| Roleta nezastaví na horním koncovém dorazu. | Roleta není upevněna k hřídeli předepsaným způsobem. | Zkontrolujte, zda je roleta upevněna na hřídeli pomocí pevných závěsů nebo šroubů. |
| Roleta nezastaví na dolním koncovém dorazu. | Roleta není opatřena předepsanými zarážkami. | Zkontrolujte, zda je roleta vyba-vena dorazy našroubovanými na koncové liště, pevnými nebo otočnými zarážkami ve vodicích lištách nebo koncovou lištou, sloužící jako zarážka. |

6.2 Návrat do výrobního stavu

6.2.1 Pomocí uživatelského ovladače

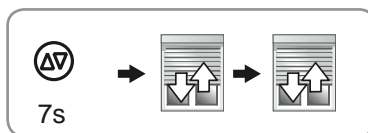
Upozornění: aby návrat do výrobního nastavení proběhl úspěšně, je nutné přesně provést dále uvedené čtyři kroky a dodržet jejich pořadí.

- 1) Najedte roletou do poloviční výšky.
- 2) *Poznámka: Následující krok zopakujte 3krát po sobě*
- Stiskněte tlačítko pro směr nahoru a podržte jej, dokud se roleta nezačne pohybovat. Poté jej okamžitě uvolněte.
- 3) *Poznámka: Následující krok zopakujte 2krát po sobě*
- Stiskněte tlačítko pro směr dolů a podržte jej, dokud se roleta nezačne pohybovat. Poté jej okamžitě uvolněte.
- 4) Opět stiskněte tlačítko pro směr dolů a podržte jej stisknuté, dokud se roleta dvakrát po sobě krátce nepohne stejným směrem.
 - Pohon je uveden do výrobního stavu. Proveďte znovu celé uvedení do provozu, viz kapitola 4.



6.2.2 Pomocí montážního kabelu

- Na univerzálním montážním kabelu stiskněte tlačítko, označené WT, a podržte jej stisknuté asi 7s. Roleta se dvakrát po sobě krátce pohne nahoru a dolů.
 - Pohon je uveden do výrobního stavu. Proveďte znovu celé uvedení do provozu, viz kapitola 4.



7. Technické údaje

| | |
|------------------|--------------------|
| Napájecí napětí | 230V/50 Hz ~ |
| Provozní teplota | - 20 °C až + 70 °C |
| Krytí | IP 44 |

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brazil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel: +91(1) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203

Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia:
Somfy Malaysia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

